

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

FRANQUEO  
CONCERTADO

Año III.—Núm. 801

Apartado de Correos núm. 29

Miércoles, 11 de Noviembre de 1925

Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3.-OVIEDO

Precio: 10 cts.

## DEL MOMENTO

### El plano de ensanche

El Ayuntamiento ha decidido llevar a cabo una necesidad largamente sentida: la de trazar el plan de ensanche de la zona Suroeste de Oviedo.

Ya los arquitectos señores Anagasti y Sol trazaron un avance del mismo; pero ello fué dibujar sobre papel en blanco y no sobre la realidad. El trazado iba por donde quisiera el capricho de los arquitectos, y de llevarse a cabo no hubiese podido producirse un huracán que hubiera echado al suelo más edificaciones.

Era preciso contar con lo que ya existe. Claro es que el ideal de un plan de ensanche es trabajar sobre barbecho. Las avenidas son simétricas, primorosas; colócanse jardines, plazoletas, calles tiradas a cordel con sujeción a una pauta armónica. Pero el mal estaba hecho. En esa zona, como en otras de la población, se enclavaron las casas a gusto del dueño, sin orden, ni orientación general. Nadie les fué a la mano, y el resultado ha sido una lluvia de edificaciones situadas aquí y allá, como banda de pajarracos mal avenidos, donde apenas cabe ya concierto ni plan.

Los arquitectos citados recorrieron la zona cuyo ensanche había que trazar y se quedaron admirados de la arbitrariedad con que cada dueño edificó. Y ahora, salvando con recodos y reductos todo lo construido, tendrán que trazar lo que la realidad consienta, y estamos seguros de que habrán de estrujar su cerebro si han de ofrecer algo que parezca sujeto a pauta y cuadratura.

Se discutió en reciente reunión del Ayuntamiento, la conveniencia de que las calles fuesen rectas y am-

plias... Ese es el ideal de las poblaciones modernas. Consérvase en el casco lo que ya existe de histórico y tradicional; lo que recuerda el ayer y pone en el espíritu un punto de emoción.

Pero las zonas de urbanización periférica atienden a las circunstancias de la vida moderna, que requiere amplias avenidas longitudinales, donde los vehículos vayan con holgura y sin recodos ni obstáculos; donde entre el sol que es fuente de vida, donde los servicios de limpieza, higiene y seguridad puedan desenvolverse sin obstáculos.

Todo esto, que es primario atender, tendrán en cuenta los señores arquitectos a pesar de las dificultades que han de encontrar a su paso. Trabajan ya con pie forzado, y por ello, cualquier dificultad salvada, aunque sea de escasa entidad, ha de ser merecedora de aplauso.

Suponemos que si el trazado se hace conforme se proyecta, la Ciudad Jardín no tendrá de ello más que el nombre. Pero lejos de parecernos mal, lo encontramos acertado. Hay nombres, como el de Ciudad Jardín, que son buenos para fetiche. La Ciudad, tal como iba por la muestra, no había de ser Jardín, ni Ciudad, ni cosa que se le pareciera.

Es preferible que se trace una red de calles modernas, tiradas a cordel hasta donde se pueda y aprovechando bien el terreno. Oviedo necesita muchas casas de pisos, para que las muchas familias que hoy viven sin comodidades, encuentren albergue cómodo y barato. Y si se atiende a esto, se habrá atendido a lo principal.

## DE SOCIEDAD

Procedente de Madrid hemos tenido el gusto de saludar a nuestro distinguido amigo don Leopoldo Arranz.

—Para Villaviciosa sale hoy nuestro buen amigo el joven estudiante de esta Universidad don Eladio Jove Lamuño.

—Saludamos al médico de Campo de Caso don Máximo López.

—Para Madrid y en compañía de su distinguida señora y bellas hijas Litisa, Charo y Lola, salió nuestro particular amigo don Samuel Riego Campos.

—Se encuentra entre nosotros don Fausto Gómez.

—Salió para Grado, en su magnífico automóvil, nuestro distinguido amigo el joven "sportman" don José García Dóctor.

—Para Valencia salió la respetable señora viuda de Fernández, doña Concepción Peña Suárez.

—Se encuentra restablecido de su dolencia nuestro particular amigo don Benigno Cabeza Lorence.

—Ha regresado de su viaje por el extranjero el joven bilbaíno don Hilario Tatos y Merdecuti.

—Salió para Barcelona, nuestro particular amigo don Mariano Ruiz de la Montera.

—Salieron para Madrid, donde pasarán el invierno, la distinguida señora de Llanes doña Josefa Thalany, viuda de Vega, y sus hijas las señoritas Dolores y Gloria.

—Se encuentra en esta ciudad el industrial de Mieres don Ramiro Suárez Iglesias.

**Cumpliendo una misión de la Dirección de Seguridad**

(POR TELÉFONO)  
Málaga.—El coronel Marzo comen-  
zó ayer a desempeñar la misión que le  
ha confiado la Dirección de Seguridad.  
Aunque no se ha facilitado referen-  
cia oficial, se sabe que han prestado  
declaración varios funcionarios de vi-  
vencia para esclarecer los hechos mo-  
vivo de la inspección.

## LA LABOR DEL DIRECTORIO

### Conferencias de militares en la Presidencia

Ha salido el Rey para Cáceres, donde se verificará una cacería—Las noticias de África son satisfactorias

(POR TELÉFONO)

#### MUSLERA EN PALACIO

Madrid.—El general Muslera fué el encargado de acudir a Palacio a despachar con el Monarca.

A la salida manifestó a los periodistas que había sometido a la firma del Monarca un decreto del Ministerio de Fomento reorganizando la circulación de transportes por carretera y que tiende a suprimir los carruajes de dos ruedas.

#### VISITANDO A MARTINEZ ANIDO

El general Martínez Anido recibió la visita de los gobernadores civiles de Alava y Sevilla.

Después celebró una conferencia con el director de la guardia civil señor Burguete.

#### LA "GACETA"

Publica este diario oficial una disposición ordenando a los gobernadores civiles de las provincias en donde no existan Cámaras de Propiedades Urbanas en capitales y pueblos de más de veinte mil habitantes, se proceda a constituir las Juntas organizadoras de dichas Cámaras.

#### FIRMA DEL REY

En la Presidencia se ha facilitado a mediocopia la lista de decretos sometidos hoy a la firma del Soberano:

Hacienda.—Dejando en suspenso por dos años los preceptos del apartado primero, letra C del artículo 10 para la reglamentación del régimen interior del Consejo de Administración de las minas de Almarén y Arrayanes, y disponiendo que los consejeros actuales puedan ser reelegidos.

Fomento.—Nombrando ingeniero jefe de segunda del cuerpo de Caminos a don Manuel Jiménez, don Juan Prado, don Diego Mayoral, don Luis Berges, don Eduardo Porxe y don José Alvaro Bielta. Concediendo varias jubilaciones.

Haciendo extensivos a las obras de abastecimiento de aguas de Gijón, los beneficios concedidos a Granada por decreto de 10 de Diciembre de 1924.

Dictando reglas sobre la anchura mínima que han de tener las yantas de los carros de tracción animal que circulan por las carreteras.

Disponiendo que un representante de la Cámara Oficial española de Comercio e Industria y Agricultura de Tetuán, forme parte de la Comisión permanente de la Junta de Obras del Puerto de Ceuta.

Aprobando la plantilla técnico-administrativa del Consejo Superior Ferroviario.

Gobernación.—Nombrando a don Alberto Sánchez Roldán, jefe de Administración de tercera clase, actualmente secretario del Gobierno civil de Zamora, para desempeñar servicios correspondientes a su categoría en el Ministerio de la Gobernación.

#### NO HUBO CONSEJO

Hoy no hubo Consejo del Directorio.

Los generales acudieron a conocer las noticias de África, que no acusaban novedad.

#### EL REY DE CACERÍA

El marqués de Magaz se trasladó a la estación para despedir al Rey, que salió esta noche a las diez para Cáceres con objeto de asistir a una cacería.

#### CONFERENCIAS DE MILITARES

Antes de la una de la tarde llegó a la Presidencia el capitán general de Madrid Ardanaz, acompañado de dos jefes del arma de Infantería.

Permanecieron largo rato conferenciando con el jefe interino del Gobierno.

Momentos después llegaron a la Presidencia los generales Martínez Anido y Bazán, no saliendo hasta después de las dos de la tarde.

#### VISITAS

Al llegar a la Presidencia el marqués de Magaz manifestó a los periodistas que no había ninguna noticia de interés y que no se reuniría hoy el Consejo del Directorio.

Han visitado al marqués de Magaz el almirante Andújar, presidente del cuerpo de emigración y el director general del Instituto Geográfico.

#### LOS TRATADOS DE COMERCIO

Esta tarde se ha reunido el Consejo de Economía Nacional para examinar los tratados comerciales concertados con Checo-eslovaquia, Finlandia, Siam y Hungría.

#### OTRA REUNION

En el despacho del marqués de Magaz se ha celebrado esta tarde a primera hora una reunión, a la cual concurrieron el capitán general y el general Vallespinosa.

#### UNA COMISION DE VILLAGARCIA

En la Presidencia estuvo esta tarde la comisión de Villagarcía, que está gestionando en Madrid asuntos de interés local.

Los comisionados manifestaron que estaban satisfechos de la visita hecha al Rey, quien les prometió que iría con el Príncipe de Asturias a la inauguración del puente Alfonso XIII.

Los comisionados visitaron a algunos vocales para despachar algunos asuntos.

#### BANCO DE CREDITO COMERCIAL

Esta tarde se ha reunido la ponencia del Consejo para la creación del Banco del crédito comercial exterior.

## DESDE SEVILLA

(POR TELÉFONO)

#### UNA PENA DE MUERTE

Esta mañana ha continuado en la Audiencia la vista de la causa por asesinato del médico de San Nicolás de Puerto.

Informaron el fiscal y el acusador privado, que mantuvieron las conclusiones provisionales, confirmando el primero la petición de la pena de muerte para el procesado Antonio Flórez, y el segundo la de cadena perpetua.

El defensor modificó las conclusiones en el sentido de apreciar en el hecho la circunstancia de la demencia de su patrocinado, por lo que pedía la absolución, o en otro caso se le considerara autor de un homicidio.

#### SENTENCIA ABSOLUTORIA

La Sala de esta Audiencia ha dictado sentencia en la causa instruida por incendi o asesinato, que se vió días pasados contra el comerciante José Deltad, para el que el fiscal pedía la pena de muerte, aunque en el curso de la vista la retiró.

La sentencia es absolutoria.

#### CUMPLEAÑOS DE UN INFANTE

Con motivo de celebrar hoy su cumpleaños el infante D. Carlos las autoridades y numerosas personalidades han acudido a felicitarle a Capitanía general.

Lea usted "La Voz de Asturias"

## EN EL CAMPOAMOR

### La boda de Quinita Flores

Los hermanos Alvarez Quintero saben muy bien lo mucho que pesa la fama y hasta donde alcanzan las exigencias del público con quienes ya la tienen consagrada.

Siempre se espera con interés "el último estreno de los Quintero". Los maestros de la vena inagotable conocen bien la psicología del público, y saben darle un teatro amable, sonriente, gracioso y romántico. Pero el público, como los niños, conforme se van acostumbrando a ver cosas nuevas, piden de continuo otras desusadas, y los Quinteros, buenos pulsadores de la opinión, procuran servírselas con la mejor intención, aunque a veces no respondan al resultado apetecido.

La comedia de ayer pudo ser una pieza teatral sencilla, entretenida y de fácil defensa. Los autores debían contar y contar con sus personajes episódicos, su diálogo fluido, sus graciosidades a flor de piel; pero la complicaron con interferencias pelucascas y con dificultades innecesarias, y al final fallaron los efectos esperados.

Primer acto: Estamos en el oratorio de la casa de Quinita Flores, hija de familia distinguida. Vestida la joven con el traje de desposada, esperan todos la llegada del novio para celebrar la ceremonia nupcial.

Pero el novio, hombre de alguna historia, en el momento culminante ha decidido romper y poner tierra de por medio. La boda no se celebra.

Esto podrá parecer insólito, sobre todo entre personas de sociedad; pero, desde luego, entra en los límites de lo posible y, de ser el hecho histórico, no sería el primero. Como recurso teatral, y de teatro serio, está bien y nada hay que oponerle. Por otra parte, abre las puertas de la curiosidad y deja bien dispuesto el ánimo para el acto siguiente.

Segundo acto.—Quinita y su hermano se han trasladado a un balneario retirado y poético. La soledad, el aislamiento curarán la herida de amor. Eugenio, un antiguo amigo de Manrique, el hermano de Quinita, llega al balneario en busca de una antigua novia, olvidada durante cinco años, pero ésta, cansada de esperar, está ya próxima a casarse. Eugenio, decepcionado, refiere sus cuitas a Quinita, a quien cree casada con Manrique.—Figúrese, viene a decirle, que mi tío, el marqués de Lares del Rey me deja heredero de sus millones, a condición de que me case antes de cumplir treinta años.

—Y ¿cuándo los cumple usted?—le pregunta Quinita.

—Pasado mañana—contesta Eugenio.

Y decide salir para Sevilla en busca de otra antigua novia capaz, acaso, de aceptar un matrimonio "por explosión".

El caso de Eugenio no se les hubiera ocurrido a los Quintero hace quince años. De entonces acá se han proyectado en la pantalla muchas películas cómicas y aquellos se han dejado arrastrar por su influencia. La audacia es totalmente antiquiteriana, y aunque el espectador vislumbra algo de lo que puede acontecer, se da cuenta de que el salto de trampolín que hay que dar es excesivo y peligroso.

Tercer acto.—Eugenio, enterado de que Quinita es la novia chasqueada, no se va a Sevilla. Durante el entreacto se ha despertado un amor mutuo, de que únicamente se enteraron los tramoyistas. La escena comienza al amanecer del día, poco antes de la misa de alba. Todos los personajes de la obra están en pie, incluso el novio engañoso de Quinita, aquel Amalio que un día la dejó compuesta y sin su importante persona. Vuelve arrepentido, nada menos que con la futura suegra y otra persona de la familia. Quinita le rechaza, y mientras su familia conspira en favor de que se celebre el matrimonio que un día quedó suspendido por veledades del novio, Quinita se va a

misma con Eugenio, y mientras un pobre fraile echa al pueblo la bendición, los dos tórtolos, con las manos apretadas, se casan por sorpresa.

Esa es la comedia. Y lo tremendo es que se casan por amor, es decir unas horas antes de cumplir Eugenio los treinta años.

Esto, Inés, solo se alaba...

Las novias que dicen que las relaciones deben ser cortas, tienen un buen ejemplo en Quinita Flores, que en menos de cuarenta y ocho horas conoció a su novio y se le entregó en cuerpo y alma.

A poco que se discorra, se advierte que sobran el primer acto, los millones con su coleta del matrimonio propinquo y la boda por sorpresa. Y desde luego, Amalio, que no tiene ningún pito que tocar en el acto tercero.

De lo acontecido durante el primer acto, y esto se ve terminada la obra, hubieran podido informarnos los personajes en las primeras escenas del segundo. Los millones famosos sólo han servido para restar encanto al amor de los protagonistas y para precipitar innecesariamente una boda absurda que ha de armar en la sociedad a que aquellos pertenecen un rebullicio mucho mayor que el que ocasionó la suspensión ocurrida un mes antes.

El pobre Amalio sólo sirve para poner a prueba los aguantes de un actor, que si además es de tan escaso peso específico como el que ayer se presentó en escena, el efecto es todavía más deplorable.

En fin, los hermanos Quintero se han permitido el gusto de pecar de atrevidos, ellos, los de las limitaciones de buen gusto, los impecables; y el resultado ha sido una comedia artificiosa que se salva gracias a la soltura del diálogo, a las ingeniosidades de los personajes episódicos y al movimiento escénico en el que hoy, como siempre, siguen siendo maestros.

María Gámez encontró ocasión de mostrarnos sus excelentes capacidades de actriz; Maximino personalizó admirablemente un carácter inestable y voluble; Margarita Larrea, gentilísima en la única escena en que tomó parte; Juan Muñoz, muy serio y entonado; Arbó, cómico de buena veta; todos, en fin, pusieron voluntad y arte a servicio del esperado estreno.

BRADOMIN.

### Causa sobreseida

(POR TELÉFONO)

Huelva.—El comandante de Marina ha comunicado el sobreseimiento de la causa instruida contra el director del diario "La Provincia" Modesto Pineda y el redactor del diario "La Unión" Fernando Risquet, por una información publicada en los respectivos periódicos con motivo de un abordaje de la canoa "Enriqueta" por una gasolinera de guerra.

### Hallazgo de restos

(POR TELÉFONO)

Granada.—El sumario instruido con motivo de la aparición de unos restos en una cueva de Sierra Nevada, se ha enviado a la Audiencia, sin haberse descubierto al autor del crimen, dándose por concluso.

### Entierro de un aviador

(POR TELÉFONO)

Madrid.—Hoy a medio día se ha verificado el entierro del teniente aviador Gandía, muerto en un accidente ocurrido ayer en el Aeródromo de Cuatro Vientos.

El féretro iba envuelto en la bandera nacional.

Le sacaron a hombros compañeros del finado, llevando después las cintas cuatro de aquéllos.

Presidía el duelo el padre del finado, el coronel director del Hospital, el jefe de los servicios de aviación coronel marqués de Castejón y los coroneles aviadores Kindelán y Borbón.

Varios aviones arrojaron flores al paso de la fúnebre comitiva.

Sobre el féretro se colocaron coronas de la Aeronáutica, Aero Club y familiares del malogrado oficial.

**Lo que cuesta un accidente ferroviario**

(POR TELÉFONO)  
**ESTADO DE UN HERIDO**  
 Madrid.—La Compañía de los ferrocarriles del Mediodía calcula en unas trescientas mil pesetas los daños sufridos a consecuencia del choque ocurrido el sábado cerca de la estación de San Fernando del Jarama.  
 El cabo de ingenieros que prestaba servicio en la locomotora del tren de mercancías, continúa en grave estado.

**UNA SUSCRIPCIÓN**  
 Los viajeros que salieron el domingo en el expreso de Barcelona, al pasar por el lugar del choque organizaron una colecta para socorrer a la familia del guardafreno muerto en el accidente.

Se recaudó una importante cantidad que se entregó al jefe de la estación de San Fernando para que la hiciera llegar a su destino.

**OTRO ACCIDENTE**  
 Durante las operaciones realizadas para dejar expedita la vía ocurrió otro accidente.

Una máquina de socorro, de las que salieron de Madrid, chocó con un vagón, destruyéndolo.  
 Resultó herido el jefe del depósito de Madrid, Florencio Mediana.

**EL TEMPORAL**

(POR TELÉFONO)  
**EN BILBAO**  
 En el Anchore, a causa de las constantes lluvias, se ha registrado un desprendimiento de tierras y piedras del monte Ogoño, que se halla situado encima del muelle.  
 Peñascos, desprendidos en gran cantidad, han interceptado el paso al dique Norte.

En el interior del puerto, en medio de las aguas, ha caído una peña de 20 metros, que está dando la sensación de una isla. Se calcula pesa unas cien toneladas.  
 No han ocurrido desgracias.

**EN CABUERNIGA**  
 A causa del violento temporal de agua y viento, se desprendió una enorme piedra, que quedó sobre la carretera, interrumpiendo el tránsito.  
 Minutos antes había pasado un automóvil.

Parece inminente el derrumbamiento de un trozo de montaña.

**EN SAN FERNANDO**  
 En la barra de Santi Petri zozobró el falucho "Paloma", ahogándose dos de los cinco hombres que lo tripulaban.

**EN VIGO**  
 El vapor italiano "Carmelo Polizzo", que entró con averías, empezó a hundirse.  
 El remolcador "Dávila" le ha llevado adonde pueda ser varado para repararlo.

**EN GERONA**  
 Reina gran temporal.  
 En Lloret del Mar la impetuosidad de las olas ha destruido el paseo de las Ramblas.

**Accidente automovilista**

(POR TELÉFONO)  
 Jerez.—Al regresar del Arco de la Frontera un automóvil que conducía el chofer Antonio Herrera y en el que iban Juan y Manuel Santaló, dos niños de corta edad, al pasar por debajo de una peña, se desprendió una piedra, que cayó sobre el chofer, quedando éste muerto en el acto.

También resultó herido de gravedad en un brazo el niño Manuel Santaló.  
 El automóvil quedó destruido.

**EN COLLOTO**

**Choque de un camión con un tranvía**

Ayer, serían las cinco y media de la tarde, ocurrió en Colloto un accidente a consecuencia del cual resultaron un hombre con ligeras heridas y destrozos en dos coches.

El tranvía número 4, a dicha hora regresaba a Oviedo procedente de dicho punto, cuando en dirección contraria bajaba el camión de Sanidad de los Ingenieros, que se dirigía a Siero.

Por separarse de unos carros que caminaban por la carretera se metió en la vía y al querer desviarse para dejar paso al tranvía sólo consiguió sacar las ruedas delanteras, no pudiendo hacer lo mismo con las de atrás por haberse éstas empotrado contra los carriles.

Al mismo tiempo avanzaba el tranvía expresado, produciéndose el choque.  
 Como consecuencia de éste resultó el tranvía con la abolladura de la plataforma delantera y el camión con la rotura de una rueda.

El camión iba conducido por el chofer Manuel Dalama, que resultó con heridas leves.

El conductor del tranvía lo era Francisco Cobrero y el cobrador del mismo Antonio de la Rúa, resultando ambos ileso.

El suceso ocurrió en el mismo pueblo de Colloto, frente al restaurant de D. Ricardo del Valle.

La vía quedó por breves instantes interceptada, pero con el auxilio de empleados y obreros se consiguió restablecer a los pocos momentos el servicio.

**Actuación del Supremo de Guerra**

(POR TELÉFONO)  
**VISTA DE UNA CAUSA CONTRA UN SOLDADO**

Madrid.—En la Sala de Justicia del Consejo Supremo se ha visto hoy la causa contra el soldado Benito Travieso, acusado de abandono de servicio cuando se encontraba de guardia en el cuartel de Lugo.

Presidió el Consejo el almirante Pintado, actuando de fiscal el coronel Góngora y de defensor el comandante Gandoy.

De la declaración del soldado se desprende que abandonó el servicio de guardia, penetrando en una taberna, donde se emborrachó.

Un cabo le llamó la atención. Después el oficial de guardia le amenazó con que al día siguiente se le sumariaría y probablemente iría al Regimiento disciplinario.

El procesado contestó al oficial con desconsideración.

En el Consejo de guerra ordinario el fiscal pidió la absolución, y el Consejo absolvió, pero llamaba la atención de la superioridad sobre la falta de embriaguez y contestación desconsiderada.

El auditor disintió, estimando que había abandono de servicio, pidiendo se impusiera al procesado la pena de un año de prisión.

En el Consejo de hoy el fiscal pidió también la absolución, pero llamando la atención sobre las faltas.

El defensor se mostró conforme.

**Del «Crédito de la Unión Minera»**

**La actuación de los Consejeros que están en la Corte**

(POR TELÉFONO)  
**AUN NO SE HIZO NADA**

Madrid.—Esta mañana ha llegado procedente de Burgos el consejero del Crédito de la Unión Minera señor Eguagaray, que inmediatamente se ha incorporado a la comisión de consejeros que de Bilbao han llegado a esta Corte.

Los comisionados celebraron hoy una reunión en la oficina del señor Gimón, terminando la redacción del documento que han de presentar al Directorio.

Hoy han recibido un pliego de Bilbao conteniendo documentos que reclamaron por serles necesarios para las gestiones que se proponen realizar en Madrid.

Hasta ahora no han hecho ninguna gestión oficial, o por lo menos no han creído discreto darla a conocer a los representantes de la Prensa.

**El grupo escolar Costa**

(POR TELÉFONO)

Zaragoza.—En la sesión del pleno celebrada por el Ayuntamiento se acordó desglosar del presupuesto extraordinario la cantidad de 150.000 pesetas para continuar las obras del grupo escolar Costa.

De este modo se aminorará la crisis del trabajo.

**FRANCIA Y ESPAÑA EN MARRUECOS**

**Desfile de tropas ante el nuevo Jalifa**

**Se imponen cruces por el Alto Comisario-Temporal en la zona de Melilla—Un emisario de Abd-el-Krim en Tánger**

(POR TELÉFONO)

**Zona española**

**APEROS DE LABRANZA POR FUSILES**

Melilla.—Como medida política, y con objeto de impulsar la agricultura, se ha dispuesto que se entregue a los indígenas aperos de labranza por el valor de los fusiles que vienen entregando.

**PRIMO DE RIVERA A MELILLA**

Melilla.—Es probable que al terminar las fiestas de la proclamación del Jalifa visite el general Primo de Rivera Axdir, acompañado del general Sanjurjo.

Luego vendrán a Melilla. **MOVIMIENTOS DE TROPAS**

Melilla.—De Dar Drius salió una columna, efectuando un paseo militar a Afrau, donde pernoctó.

Continúa el temporal de lluvias, habiendo descendido la temperatura.

El general Saro, restablecido de su enfermedad, visitó ayer las posiciones del sector de Axdir.

**SUMISIONES**

Melilla.—Se anuncian importantes sumisiones, entre ellas la de un hijo de un jefe rebelde del Mizian y un oficial de la policía indígena que desertó durante los sucesos de Julio.

Ha comenzado el desarme de la cabila de Beni Said.

**ALOCUCION DE CASTRO GIRONA**

Melilla.—El general Castro Girona ha saludado al Ejército en los siguientes términos:

"Al hacerme cargo de esta Comandancia general, deseo que mi primer saludo sea para los generales, jefes, oficiales y tropa del territorio, los que tengo la seguridad de que seguirán a mis órdenes patentizando las mismas virtudes militares hasta hoy puestas de relieve en recientes operaciones, deseando tengan todos presente que procuraré por mi parte ponerme a tono de estas brillantes condiciones que admiro".

**NUEVO LOCAL DE UN CASINO MILITAR**

Melilla.—El Casino Militar, integrado por suboficiales y sargentos, inauguró su nuevo local en la calle de Alfonso XIII.

Asistieron los generales Aldave y Gómez Morato, jefes de cuerpos, comisiones oficiales y Prensa.

El presidente del Casino, suboficial del Regimiento de Melilla, habló en nombre de los compañeros, para expresar el agradecimiento a cuantos honraban el acto.

Dijo que las modestas clases de tropa sabrán responder siempre a aquellos llamamientos de la Patria, secundando a sus superiores; y dedicó un recuerdo a los compañeros que sucumbieron en cumplimiento del deber y terminó con patrióticos vítores.

El general Aldave elogió la disciplina y bizarría de las clases de tropa, que tantos ejemplos de abnegación y heroísmo supieron dar, congratulándose de la unión que reina entre dicha clase. Ofrecióles su concurso.

Hablaron también en análogos términos el coronel Micheo y el teniente coronel Uzquiano, este último.

mo como presidente accidental del otro Casino Militar de jefes y oficiales.

Después sirvióse un té, organizándose un baile.

**GESTIONANDO LA PAZ**

Tánger.—Los uadrus y otras varias cabilas de Yebala han enviado emisarios a Tánger para discutir las condiciones de paz con España. También han enviado emisarios negociadores a Tánger las cabilas de Beni-Ider, Beni-Said y algunas agrupaciones de Anyera.

**EN CASA DE UN MORO NOTABLE**

Tetuán.—El presidente del Directorio acompañado del general Sanjurjo y del agregado militar de los Estados Unidos, visitó la casa del moro notable el Rachi, quien obsequió a sus visitantes con un té.

**SANJURJO "DEBUTA"**

Ayer por primera vez como Alto Comisario el general Sanjurjo transmitió el parte oficial de Marruecos. Con este motivo el Gobierno le envió un despacho de felicitación, haciendo votos porque su actuación sea beneficiosa para el país.

**Un telegrama de Primo de Rivera**

En la Presidencia facilitaron el siguiente telegrama del general Primo de Rivera:

Con día espléndido y extraordinaria afluencia de gente acaban de desfilarse ante el Jalifa, acompañado de todo el personal del protectorado, las columnas de fuerzas españolas e indígenas, perfectamente presentadas.

Ante éstas impuso el Alto Comisario la cruz de San Fernando a un cabo de ingenieros y a un piloto aviador, la medalla militar al comandante de la mehalla Carlos Muñoz, al alférez de Cazadores Leopoldo Lopez Neira, a los soldados Enrique Lopez Bernard y Domingo Arroyo y sargento Eusebio Fraile.

Después el Alto Comisario impuso la cruz del Mérito militar a la dama enfermera Luisa Marsol de Saavedra, resultando el acto tan solemne como conmovedor.

El Jalifa reitera nuevamente al Rey y al Gobierno el testimonio de su adhesión y gratitud.

**TABACO PARA LOS SOLDADOS**

El general Pedro Verdugo, que representa en Madrid al Centro Gallego de la Habana, ha recibido un cable de los directivos de dicho organismo anunciando el envío de 50 mil cajetillas para los soldados de África.

**EL TEMPORAL**

Melilla.—A causa del fuerte Poniente se ha suspendido la salida del vapor correo de Alhucemas.

En la pasada noche descargó una fuerte granizada, causando grandes destrozos en los barrios.

Los campamentos quedaron comunicados telefónicamente con algunos puestos.

Los barcos pesqueros no salieron a la mar.

El frío es intensísimo.

**ENFERMO**

Melilla.—Ha llegado del campo enfermo el teniente coronel de Cazadores de África Pazos.

El batallón se halla en Alhucemas.

**PASEO MILITAR**

Melilla.—Una columna integrada por fuerzas de distintas armas ha efectuado un paseo militar hasta Afrau, donde pernoctó, regresando sin novedad.

**SUMISIONES**

Melilla.—Se registran sumisiones importantes como resultado de la política intensa que realizan las Intervenciones.

**INCURSIONES**

Melilla.—Se sabe que las fuerzas de la línea avanzada del sector de Axdir han efectuado estos días incursiones, llegando hasta la orilla izquierda del Guis.

Los aviones no volaron hoy a causa de la lluvia.

**En provincias**

**TROPAS QUE REGRESAN**

Barcelona.—En tren especial ha llegado aquí esta noche el escuadrón de Dragones de Numancia, procedente de Marruecos, adonde fué hace un año. Forman dicho contingente un jefe, tres oficiales y 40 soldados y clases.

**Zona francesa**

**UN EMISARIO DE ABD-EL-KRIM**

Tánger.—Ha llegado, procedente del Rif, a bordo del yate "Sirvent Crescent", el capitán Carnicer, que, según parece, ha sido durante dos años consejero privado de Abd-el-Krim.

Parece que a bordo vienen varios jefes rifeños.

El capitán Carnicer estuvo en Londres, y allí llegó a titularse emperador del Rif.

En el mes de Mayo último obtuvo en Londres una sentencia absolutoria en un proceso que se le siguió por estafa de 200 mil libras.

**Desde Barcelona**

(POR TELÉFONO)

**MANIFESTACION DE LOS ESTUDIANTES**

Como protesta por haber sido detenido el catedrático Sr. Trias, los estudiantes de la Universidad, Instituto y Facultad de Farmacia han organizado esta mañana una manifestación pacífica.

Se han dado clases en todas las Facultades menos en la de Derecho y Farmacia, en las que no ha entrado ningún neocolar.

La policía montó un servicio extraordinario, pero no tuvo necesidad de intervenir.

El jefe de la policía ha recorrido los distintos lugares, inspeccionando los servicios.

A medio día el decano de la Facultad de Derecho ha visitado al gobernador civil, transmitiéndole impresiones optimistas respecto al conflicto estudiantil.

Creo que mañana entrarán en clase los alumnos y quedará todo restablecido.

**VUELCO DE UN AUTOCAMION**

Ayer tarde, en la carretera de Sabadell, volcó un autocamión conducido por Luis Trapí y ocupado por su hijo Andrés y por Miguel Fomet.

Este último resultó muerto y Andrés gravemente herido.

El camión iba cargado de cerdos, algunos de los cuales murieron; otros lograron escapar.

**CONFERENCIA**

Esta mañana ha conferenciado con el capitán general el fiscal de la Audiencia.

**Estafadores detenidos**

(POR TELÉFONO)

Madrid.—La policía ha detenido en Palencia al conocido falsificador Mariano Conde.

Con él se detuvo también a otro sujeto, cómplice de Mariano, llamado Vicente González (a) "El Sordo".

Además se están realizando diligencias para detener a otro individuo llamado José Pérez (a) "Pepe el de los Machos".

**César López**

JOYERÍA-RELOJERÍA

Artículos de fantasía  
 Premios para sport

TALLER DE CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE ALHAJAS

Universidad, 6.—Tel. 7 OVIEDO

**La salvajada de unos barqueros**

(POR TELÉFONO)

Lérida.—Dos muchachos llamados Narciso García y Gunderino Villegas se subieron a una barca en el río Segres.

A poco llegaron los barqueros, a los cuales no se les ocurrió otra cosa que arrojarles al agua.

El resultado de la barbaridad fué que los muchachos se vieron en peligro, salvándose después de no pocos esfuerzos.

Los barqueros fueron detenidos.

**EXTRANJERO**

(POR TELÉFONO)

**LAS ELECCIONES EN PORTUGAL**

Madrid.—Sigue sin conocerse el resultado de las elecciones portuguesas para el Parlamento.

En la Legación de dicho país en Madrid tampoco han recibido noticias. Como circulan rumores de haberse desarrollado graves sucesos en Portugal, se cree que el silencio es una confirmación de la versión.

**DESACUERDO GRAVE**

París.—El desacuerdo de la comisión de Hacienda de la Cámara de los diputados y Painlevé se ha acentuado gravemente al rechazar la comisión por 12 votos contra 6 y 7 abstenciones la tasa de la renta tal como Painlevé la propone.

Los diputados que se abstuvieron son los socialistas.

Después de la votación, se celebró Consejo de ministros, acentuándose los rumores de crisis.

A la salida Painlevé ha declarado que la situación en que le ha colocado sus proyectos financieros no puede continuar.

El jueves o viernes tiene que ser discutido.

Esta noche recibirá a Malvy y Cazal en representación del Cartel.

Después se celebrará una sesión del Cartel.

**DE UN FRUSTRADO ATENTADO**

Roma.—Se asegura que el exdiputado Zanibrón será juzgado en Consejo de guerra por su calidad de oficial de la reserva y por la circunstancia de desempeñar Mussolini la cartera de Guerra.

Parece que entre los detenidos que fueron puestos en libertad figura el general Peppino Garibaldi.

El periódico fascista "Il Pero" pide el restablecimiento de la aplicación de la pena de muerte.

Parece que los organizadores del complot se proponían en un principio provocar un movimiento revolucionario en Friul y al fracasar decidieron el atentado.

**UNA TEMPESTAD**

Nueva York.—Comunican de San Francisco de California que se ha desencadenado una tempestad en el Pacífico.

Las noticias recibidas de distintos puertos del Japón dicen que reina en aquellos mares fortísimo temporal, registrándose numerosos naufragios, especialmente de barcos de pesca.

**ENCUENTRO APLAZADO**

París.—Se ha decidido el aplazamiento del encuentro de Paulino Uzcudum y Spalla a causa de la lesión que sufre el último.

Parece que se celebrará en la segunda quincena del mes de Diciembre.

Uzcudum, según parece, luchará antes en Barcelona con un americano.

**EN LA CAMARA FRANCESA**

París.—La Cámara de los diputados ha aprobado por 340 votos contra 221 un proyecto de ley concediendo créditos extraordinarios para atender a las necesidades del Gobierno a consecuencia de las modificaciones introducidas en la composición del Gabinete.

Ha continuado después la discusión del presupuesto de Agricultura.

La próxima sesión se celebrará el jueves.

**CONSEJO DE MINISTROS**

París.—Esta tarde, a última hora, se ha celebrado Consejo de ministros en el Palacio del Eliseo, bajo la presidencia de Doumergue.

Al salir de la reunión los miembros del Gobierno se negaron a hacer declaraciones.

No obstante, parece ser que el Gobierno acordó someter los proyectos de saneamiento financiero al examen de la Cámara en fecha próxima.

Painlevé ha dicho: —Mañana informaré ante la comisión de Hacienda de la Cámara de los diputados. Haremos lo preciso para que la discusión se entable lo más pronto posible en sesión pública. Espero que ello sea el jueves o viernes.

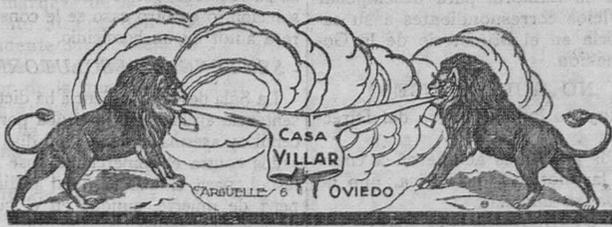


**¿No le deja vivir el dolor de cabeza?**  
 Tome unas **Tabletas Bayer de Aspirina** que rápidamente le curarán

**"QUIXIE,"**

Paños electro-químicos para limpiar y pulir cristales; espejos, muebles, cueros, metales y joyas sin pasta ni líquido alguno. Indispensable para usos domésticos y Autos.

De venta en la **CASA TUERO** CIMADEVILLA, 19- OVIEDO



**PAÑUELOS DOS UN REAL**  
 Camisas percal, cuellos y puños dobles, a 3 pesetas  
 Medias para señora, a 0,50

**CASA VILLAR**  
 Argüelles 6, antes Campo de la Lana

EL SUCESO DE ANOCHE

Un joven gravemente herido por agresión

En la Plaza del Porlier se desarrolló anoche un suceso sangriento. Cuatro jóvenes caminaban por dicha vía en amena y tranquila charla y por la acera de enfrente un hombre acompañado de una mujer...

EN EL BENEFICO ESTABLECIMIENTO

Cuando llegaron con el herido al benéfico establecimiento se encontraba presente el médico don Ramón Miyares y el practicante señor Berdejo, los cuales se dispusieron inmediatamente a examinar al lesionado.

EN EL HOSPITAL

Acudimos al Hospital y pudimos hablar breves momentos con el herido, porque la gravedad en que se encontraba no permitía causarle molestias. El herido nos manifestó que había salido del trabajo en los talleres del Norte y en unión de tres amigos...

Una carta de gratitud De los estudiantes mejicanos

Oviedo, Noviembre 9 de 1925. Sr. Director de LA VOZ DE ASTURIAS Presente. Muy señor nuestro: Antes de partir para la ciudad de Gijón, a donde hemos sido invitados por los estudiantes de aquel Centro, hemos creído un deber dar a usted, y por su digno conducto, a la culta sociedad de Oviedo, las más expresivas gracias por las atenciones que se nos dispensaron durante nuestra permanencia en esta ciudad.

Al mismo tiempo nos complace significarle que hemos depositado en el Ayuntamiento la cantidad que correspondió a la Asociación de Caridad de Oviedo por concepto de la velada que con el concurso de los estudiantes mejicanos organizamos y tuvo efecto en el Salón Torenó. Junto con tal suma hemos dejado los comprobantes de los gastos que tal acto originó, y una copia de la relación de éstos con la conformidad del señor Presidente de la Unión Hispánica Americana de Asturias.

do sin pronunciar él una palabra me clavó.

—¿Es usted soltero o casado? —Soltero, soy quinto de este año. —¿Dónde vive usted? —En la Argañosa.

Entonces, comprendiendo que se hallaba frente a un periodista, nos dijo:

—No quiero que diga usted nada. Esto pasará pronto.

Y nos despedimos haciéndole presente nuestro deseo de que se confirmaran sus esperanzas.

HABLANDO CON LOS AMIGOS

Cuando regresaban los amigos de conducir al herido al Hospital, les interrogamos.

—¿Qué ocurrió con el amigo de ustedes?

—No lo podemos explicar. Regresábamos de Colloto y al pasar por la Plaza del Porlier, vimos a un hombre que iba discutiendo con una mujer hablando alto y diciéndonos no sabemos qué palabras de majos.

Nosotros miramos, pero no pronunciamos palabra, cuando aquel hombre llamó a Francisco y él se fué allá.

Nosotros creímos que le conocería, cuando al poco rato le vimos caer al suelo y observamos que estaba herido.

—¿No rñieron ni se cruzaron palabras? —Nada, nada. Llegó junto a él y le pinchó.

—¿El herido es forastero? —Hace ocho o diez años que vive en Oviedo. Sus padres son catalanes. El, antes que aquí, trabajó en León para la Compañía del Norte, como lo hace aquí.

Estos individuos, que como ya hemos dicho trabajan con el herido en los talleres del Norte, se llaman Arturo Clavijo, José Fernández y Enrique Fernández.

El herido se llama Francisco Sabadell.

EL AGRESOR

Al ser detenido el agresor por los serenos, dijo llamarse Avelino Alvarez, a quien se le conoce por el nombre de "El Avilesu".

Al detenerle se le ocupó la navaja con que realizó la agresión.

Como presentaba una cortadura en un dedo, se le curó en la Casa de Socorro, pasando después a los calabozos del Juzgado, donde quedó incomunicado a disposición del juez de Instrucción.

EL JUZGADO

Tan pronto se enteró el Juzgado de lo ocurrido, se personó en la Casa de Socorro, tomando declaración al herido y a las únicas personas que estaban presentes cuando ocurrió el hecho y que eran los tres amigos del herido.

Todas las declaraciones prestadas ante el Juzgado están en un todo conformes con cuanto dejamos dicho.

do a quienes necesitan de protección cariñosa.

Sirva esta manifestación de la juventud de México como una demostración palpable de cómo aquel pueblo no solamente se preocupa por sus problemas internos, sino que va más allá, al trabajar de manera efectiva por el acercamiento espiritual y racial de todos los países de habla española. La paz de que disfruta el pueblo mexicano en estos momentos y el encauzamiento ordenado de sus actividades por parte del Gobierno que actualmente preside el general Calles, está demostrando su fé en el porvenir y su aspiración a la grandeza en provecho de la gran familia hispana.

Con sentimientos de consideración somos de usted atentos y seguros servidores, "Por la raza en servicio de la humanidad", Humberto Soto, Ramón Martínez Zaldúa.

Accidente marítimo

(POR TELÉFONO)

Vigo.—El vapor "Carmelo Pilizo", que entró con averías en este puerto remolcado por el buque inglés "Mayron", y que anoche había comenzado a hundirse, pudo ser varado, evitándose la pérdida.

En el salvamento intervino el remolcador "Davila".

El vapor averiado es de nacionalidad italiana. En breve será reparado.

Loor a las madres que saben criar bien a sus hijos y librarles del raquitismo. Para que las madres transmitan a sus hijos una nutrición perfecta, rica en fósforo y hierro y para que ellas mismas restauren poderosamente su organismo del desgaste de la crianza, los médicos recomiendan el más activo de los Tónicos-Reconstituyentes el Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD.

Una pluma de oro para «Ali-Bey»

(POR TELÉFONO)

NOTAS DE CANTABRIA

Table with 2 columns: Name and Pesetas. Includes entries like D. Angel Suárez Fernández, D. Francisco Aguirre, etc.

EL ETERNO CONFLICTO

Con motivo de un expediente instruido para la clausura de una carnicería del pueblo de Muriezo, han ingresado en la cárcel el inspector de veterinaria, un tablero del citado pueblo y un industrial de Santander.

Sección Bursátil

Table with 3 columns: Item, AYER (Pts.), HOY (Pts.). Includes Interior, Exterior, Atzble., Banco de España, etc.

La construcción de un pantano

(POR TELÉFONO) Lidia (Valencia).—Se han reunido los agricultores para tratar de la construcción del pantano de Benagetrar.

"Royalty" RESTAURANT PASTELERIA

Menús variados todos los días Precios moderados Tartiere, 24, (antes San Francisco) OVIEDO

RIFA BENEFICA

Primer premio. 100 pts. Segundo " 50 " Tercero " 25 "

MONTES

ARTÍCULOS INGLESES PARA REGALOS CIMADEVILLA, 34

LINCOLN

El automóvil de gran lujo y calidad Visiten estos días la Exposición LINCOLN donde podrán admirar los últimos modelos de coches de esta gran marca que acaban de llegar.

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

Se cierran los talleres de la Unión Naval de Tarragona

TALLERES QUE SE CIERRAN

Barcelona.—Dicen de Tarragona que el director de los Astilleros y talleres de la Unión Naval de Levante ha comunicado al personal que el Consejo directivo ha acordado cerrar los talleres de Tarragona a últimos de año, época en que quedarán terminados los tres vapores que se construyen por cuenta de la Arrendataria de Tabacos.

El material y la maquinaria de los Astilleros serán llevados a los Astilleros de Barcelona y Valencia.

DE UN SUCESO FINANCIERO

Vigo.—Entre la Caja de Ahorros municipal, encargada de la liquidación del Banco de Vigo y la comisión gestora nombrada por el Convenio judicial han surgido desavenencias, que determinan la ruptura de relaciones.

La primera ha publicado una nota diciendo que apela al arbitraje para dirimir las diferencias.

La segunda lo ha rechazado.

La situación planteada embaraза gravemente la situación. El rompimiento se debe a que la comisión gestora pretendía el nombramiento de un empleado pagado con los fondos de los acreedores, y cargar a aquellos gastos una minuta de 750 pesetas por un dictamen emitido por el señor Maura.

La Caja de Ahorros municipal se opuso.

TERMINA LA VISTA

Sevilla.—Ha terminado la vista de la causa instruida por asesinato del médico de San Nicolás de Puerto.

Se cree que la sentencia será condenando al procesado a cadena perpetua.

LA EVACUACION DE COLOMBIA

Berlín.—Se da como segura la evacuación de Colombia para primeros de Diciembre.

Sucesos locales

UNA AGRESION

En la Casa de Socorro se curó Antonia Espina, de 36 años de edad que presentaba erosiones en la cara.

Manifestó que había sido maltratada por un individuo.

HERIDO DE UNA COZ

También se curó en el mismo establecimiento José Gallo, de 10 años de edad, vecino de San Esteban de las Cruces.

La herida que presentaba en la región malar, se la produjo una vaca de una coz.

Fué calificada de leve salvo complicación.

UN HURTO

A una vecina de la calle de Santa Clara, en un momento que subió al piso superior de su casa, dejando la puerta abierta, le llevaron varias piezas de ropa de las camas.

Desconoce quien pudo ser la persona tan audaz que le sustrajo las ropas.

CINCO DETENIDOS

Ayer la guardia civil entregó en la Comisaría a cinco individuos llamados Eduardo Peruas Bermúdez, Ramón Bauzas, Eduardo Carnero, Luis Martínez y José Martínez, a los cuales detuvo por no tener documentación que acredite su personalidad.

UNA ACLARACION

Ayer, al dar cuenta de un herido de Lorian, Arcadio González, dijimos que era alcalde de Santa Marina, siendo así que éste Arcadio no tiene autoridad alguna.

El alcalde de Santa Marina es don Francisco Martínez, persona queridísima.

LOS GRUPOS DE LA IZQUIERDA

París.—Los grupos parlamentarios de la izquierda se han reunido esta tarde para continuar el cambio de impresiones sobre la actitud que deben adoptar.

Parece que es difícil llegar a un acuerdo.

Se ha encargado a Malvy pida al Gobierno la presentación de un nuevo proyecto financiero que esté de acuerdo con las aspiraciones de los grupos de la izquierda.

PREPARANDO LA RESPUESTA

Berlín.—El Gobierno del Reich está redactando la respuesta que va a dar a la proposición formulada recientemente por la Conferencia de embajadores.

Se espera que podrá ser entregada pasado mañana.

COLOCACION DE UNA QUILLA

Cádiz.—Coincidiendo con la próxima visita del Presidente del Directorio se colocará la quilla al buque-escuela de guardias marinas "Minerva", que será construido en los Astilleros Gaditanos.

El alcalde ha invitado a D. Horacio Echevarrieta a asistir a las fiestas que se preparan por el Ayuntamiento para dicho día.

También se celebrará el acto de imponer la Gran Cruz del Mérito Naval al delegado de la Trasatlántica D. Manuel Eizaguirre.

Se espera que los infantes don Carlos y doña Luisa asistan a estas fiestas.

LA EXPORTACION DE CARBONES

Cádiz.—Se han reunido los principales elementos interesados en el asunto de la exportación de los carbones, acordando nombrar una comisión gestora.

MUEBLES

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO EN ASTURIAS C. FRIGOLA Plaza de Progreso, 4 FRENTE AL CUARTEL DE INGENIEROS. OVIEDO

Don Baldomero García

Anoche falleció en esta capital Baldomero García, popularmente conocido por el "Toro".

Era panadero. Por razón de su oficio se había conquistado extenso círculo de relaciones.

Se le quería en todas partes. Se le quería por su hombría de bien y por su actividad en el servicio que tenía encomendado. Pero sobre todo se había ganado las simpatías de las gentes por su carácter jovial y alegre. Era la suya una alegría sana, saturada de la más noble efusión del espíritu. Por eso se le recibía con la mayor cordialidad.

Estamos seguros de que la noticia de su muerte se acogerá con un íntimo sentimiento, pues deja el recuerdo de su gran simpatía.

Esta tarde se verificará su entierro.

Descanse en paz el obrero honrado, laborioso y bueno, y reciban los suyos, en especial su esposa doña Julia de la Fuente, hijos don Joaquín, don José María y doña Carmina, hijas políticas doña Teresa-Coppen y doña Sara González, padre don José García y hermano don José, la expresión de nuestro sentimiento por la desgracia sufrida.

Advertencia a los suscriptores

Se ruega pasen aviso a esta administración de las faltas que observen en el servicio, a fin de corregirlas inmediatamente.

MUEBLES

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO EN ASTURIAS C. FRIGOLA Plaza del Progreso, 4 FRENTE AL CUARTEL DE INGENIEROS. OVIEDO

A. Fernández y Compañía

AVILÉS Consignaciones de Buques -- Exportadores de Carbones Fabricantes de Briquetas y Ovoides

# INFORMACIONES DE LA REGION

## "LA VOZ" EN GIJON

### INFORMACION

#### ACCIDENTE DEL TRABAJO

En la madrugada de ayer se recibió aviso en la Asociación Paz y Caridad para que se dirigiesen varios sanitarios con la ambulancia a la Fábrica de Moreda y Gijón, con objeto de trasladar a su domicilio a un obrero que había sido víctima de un accidente del trabajo.

Presentaba dicho obrero una herida con desgarrar en el pie izquierdo, ocasionada al pasarle por encima un cable de hierro hallándose trabajando en los talleres nuevos. Se llama el herido Aurelio Acedal, vecino de Los Campones, en la parroquia de Tremañes, a donde fué trasladado en la ambulancia de Paz y Caridad.

El carácter de la lesión era menos grave, salvo complicación.

#### DOS AGRESIONES

En la Casa de Socorro fué asistido ayer por la mañana el vecino de La Providencia Bernardo Rubiera, de 48 años, que presentaba varias erosiones en la cara, calificadas de leves.

Dijo dicho individuo que había sido agredido por un sujeto a quien no conoció.

También fué curado ayer en dicho establecimiento benéfico el que dijo llamarse José Lafuente, de 41 años de edad, que habita en la aldea de Cabueñes. Tenía una herida contusa en el pabellón de la oreja izquierda, de pronóstica leve. Fué agredido por un desconocido en el barrio de Ceares.

En ambos sucesos interviene el Juzgado municipal.

#### A LA CARCEL

Por orden judicial, y como haya sido dada de alta por los médicos, ayer fué trasladada del Hospital de Caridad a la cárcel del Coto, la detenida como autora de un parricidio María de la Consolación Puyo Alonso, de cuyo hecho nos hemos ocupado oportunamente con la extensión debida.

#### DE LOS ESTUDIANTES MEJICANOS

Siguen siendo nuestros huéspedes los estudiantes mexicanos señores Soto y Martínez Zaldúa, que realizan por España una admirable labor pro aproximación estudiantil hispano-americana.

En la mañana de ayer se dedicaron a hacer algunas visitas oficiales y a medio día estuvieron en el Instituto de Jovellanos cambiando impresiones con el director del mismo señor Llerena.

Por la tarde se celebró una recepción oficial en la Escuela de Comercio, que resultó muy brillante.

## MIERES

#### Una boda

En la capilla de Traspando unieron sus destinos con el indisoluble lazo matrimonial la simpática señorita Olvido Rodríguez Villanueva y el joven Francisco Laredo, hijo de nuestro buen amigo don Manuel Laredo, persona que goza de muchas simpatías en estos contornos.

Representó al Juzgado D. Eduardo Canto y firmaron el acta matrimonial, como testigos, don Casiano Rodríguez y el concejal del Ayuntamiento de Pola de Siero don Rodrigo.

Más tarde se reunieron en fraternal banquete.

Los novios, después de la boda, han salido a recorrer varios pueblos de la provincia.

Les enviamos nuestra enhorabuena y les deseamos larga vida en su nuevo estado matrimonial.

#### Inundaciones del río Nora

Con motivo de las lluvias del día del sábado fueron muchas las personas que estuvieron esperando cinco horas para poder pasar el puente de Ribayes.

Muchos obreros del grupo del Toral, de la Sociedad Duro-Felguera, han tenido que mojarse para poder vadear el río.

¿Qué dicen de esto nuestros concejales?

Corresponsal

#### Los mejores asientos

y tableros de madera son los de la UNION FABRIL, Mar. 27, Valencia.

## MIERES

La excesiva marcha de los automóviles.—Que se continúe por ese camino

Sabemos que nuestra primera autoridad, dándose perfecta cuenta de la veracidad de nuestros diversos ruegos, hechos en este mismo periódico acerca de los castigos que imponerse debieran a cuantos desaprensivos conductores de coches cruzan nuestras calles a marcha fantástica, poniendo en inminente riesgo la vida de todo transeunte, ha hecho y sigue haciendo ejecución de los mismos.

Las multas parece ser que abundan y que éstas son importantes.

Bien está la medida, por lo que una vez cumplidos enviar al señor alcalde el testimonio de agradecimiento de muchos vecinos y muy especialmente el nuestro, ya que con tanto interés se vela por la tranquilidad de todos.

#### Natalicios

Alegra en estos instantes el hogar de nuestro particular amigo el inteligente empleado de este Ayuntamiento don Jesús Menéndez, la presencia de un hermoso y robusto infante.

Por tan fausta, nueva felicitamos efusivamente a tan venturosos padres.

Igualmente ha dado a luz un precioso niño la esposa del activo corresponsal administrativo de este diario don Ildefonso López.

Nos alegramos de la salud que asiste tanto a la madre como al recién nacido y a sus padres enviamosles cordial enhorabuena.

#### Neerológicas

La parca traidora y cruel siega implacable vidas de personas muy queridas, que en la plenitud de su vida bajan al sepulcro dejando tras de sí una gran estela de imborrables recuerdos.

No hace muchos días nos sorprendía la noticia de la muerte de nuestro buen amigo Antonio Álvarez Díaz, que abandonó el mundo cuando todo en la vida le sonreía y a la temprana edad de 27 años.

La cruel e ingrata tierra africana dióle como recuerdo una dolencia tenaz que acabó por minar la vida del infortunado Antonio, cuya muerte muy de veras lamentamos, enviando a sus familiares, entre los que se encuentra el conocido industrial y amigo Manolín el más sentido pésame.

Ayer lunes dió también su nota de dolor en el hogar humilde de nuestro convecino y amigo Deogracias, con la pérdida de un hijo querido, en el cual tenía cifradas muy halagüeñas esperanzas la familia.

Abandona a los suyos a la temprana edad de 17 años y su muerte ha sido muy sentida, siendo muy visitada la casa por numerosos amigos que han testimoniado el pésame por la irreparable falta de Emiliano González Cordera, nombre del fenecido, que tan gratos recuerdos deja entre sus amistades.

Ayer martes tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio católico, acto que constituyó imponente manifestación de duelo.

Enviamos desde estas columnas a sus desconsolados padres y hermanos, entre los que se encuentran la señora Teresa, Pepina, María Luisa y Luis (ausente), como así su cuñado Pedro Aza y demás deudos el testimonio de nuestro sentido pésame.

Corresponsal

## AVILÉS

Las inundaciones.—Algunas consideraciones

La actualidad ofrece hoy al cronista varias notas que éste ha de ofrecer asimismo al público.

El tema de hoy son las inundaciones.

Todos los periódicos de España registran estos días varios sucesos debidos al temporal reinante.

Avilés ha pasado también "por las suyas". La lluvia ha inundado varios labrantíos, estando a punto de perecer personas.

El río Llaranes se desbordó, inundando toda la parte comprendida entre el puente del ferrocarril estratégico y el paso a nivel del mismo Llaranes.

Otros dos ríos: el de La Magdalena y el Induego ofrecían igualmente un aspecto lamentable, haciendo imposible el tránsito.

En estos casos, se puede apreciar bien a las claras la falta de elementos que eviten posibles desgra-

cias. Luego, en momentos así, en que el temporal—lluvia y viento—pone en constante peligro al transeunte, hallamos deficiencias enormes en lo que respecta al estado de algunas callejuelas, por ejemplo, la que desde la calle del Rivero va a Galiana, por los prados llamados del Marqués.

Don Valentín Alonso, nuestro laborioso alcalde, ha podido hacerse estas mismas consideraciones que nosotros, pues él ha visto en días como el del sábado, que se hacía casi imposible caminar por la acera de esa parte del Rivero.

El asunto de los canales es a la par digno de registrarse, por lo que tiene de escandaloso. Pocas casas son las que no vierten agua por sus canales, viejos y gastados. Esto, como es lógico, no debe evitarse, amigo don Valentín?

De su celo esperamos que se evite.

#### Neerológica

Ha fallecido en esta villa don José Arias y Arias, antiguo comerciante de esta plaza y dueño de la popular confitería llamada de "Pumaceno".

La conducción de sus restos mortales constituyó una imponente manifestación de duelo, pues el finado era persona muy estimada en Avilés.

Hacia tiempo que el finado se encontraba bastante delicado de salud, pero su enfermedad no hacía presumir tan fatal desenlace.

Descanse en la paz del Señor el apreciable amigo señor Arias, y reciban su aflicta esposa doña Teresa Rocas Martínez, hermanos y demás deudos, la sincera expresión de nuestro pésame.

El Amigo Manso.

## SALAS

#### Al cielo

Nuestros buenos amigos el distinguido matrimonio don José María Folgueras y doña Enriqueta Suárez Inclán, pasan por uno de los momentos de más intensa amargura; pues han visto morir a su preciosa hija María Josefa, de cuatro años, que con sus hermanos contribuía a las alegrías de un hogar siempre dichoso.

Ayer mañana se celebró en la iglesia de Malleza una misa de Gloria, asistiendo un gran gentío de todos los pueblos de este concejo, especialmente de la Arquera, donde acaeció el fallecimiento de la hermosa criatura.

Con motivo de ese acto han recibido los padres muchos testimonios de pesar, a los cuales una LA VOZ DE ASTURIAS el suyo muy afectuoso, deseando a todos, particularmente a los padres don José María y doña Enriqueta, hermanos, abuelos paternos don José María Folgueras Miranda y doña Dolores González Piedra y abuelos maternos don Alfredo Suárez y doña Amparo G. Secades, cristiana resignación como lenitivo a su dolor por la sensible pérdida.

## TURÓN

#### DEL ATENEO OBRERO

Siempre que tenemos que hacer públicas notas tendentes a acondicionar ciertas labores de este Centro de cultura, o referir algo relacionado con su desenvolvimiento, sentimos grata satisfacción.

Todos los amantes de la cultura deben de convenir en que, aunque los beneficios inmediatos no sean salientes, pueden sin tardar dar el fruto que todos esperamos. Las buenas obras son siempre hechas con lentitud, y aunque la ambición de darles cima sea unánime, no se puede ir demasiado aprisa.

Sin embargo, todas las dificultades presentes, que son las de un reducido local, llevan camino de obviarse, porque los hombres de reconocido altruismo y de desahogada posición ven con simpatía la obra emprendida por unos cuantos amigos, desechos de hacer lo que las exigencias actuales reclaman, que es cultura cordial y generosa.

El ejemplo cunde por los menos obligados, y así vemos hombres como D. Bernardo Aza, que se ha dado de alta en esta Sociedad, inscribiéndose como socio protector con una respetable cuota y donando además 200 pesetas y una importante cantidad de libros para la biblioteca, los cuales fueron expofesamente pedidos a las editoriales con tal objeto.

En cambio, en el Ayuntamiento hay desde hace más de medio año una instancia que parece no haber tenido efecto alguno.

## SAMA

#### Reunión en la Alcaldía

Hoy, miércoles, a las cuatro de la tarde, se reunieron en el despacho de la Alcaldía los obreros y patronos panaderos, convocados por el señor alcalde y para tratar asuntos relacionados con la industria de panadería.

#### De sociedad

Regresó a León el celador de minas de aquella provincia don Avellino Llaneza Velasco.

—Para dicha capital salió también el conocido contratista de aquella población don Toribio Rueda.

—Hemos tenido el gusto de saludar aquí el lunes a don Ramón Suárez y señora, de Mieres.

## Ciaño-Santa Ana

#### En honor de la Milagrosa

El próximo domingo, 15 del corriente, se celebrará en la aldea de Cocañín una festividad en honor de la Milagrosa, costada por una devota.

A las once habrá Misa cantada y sermón a cargo del P. Castaño.

Por la tarde, este mismo religioso, dará una conferencia en el Salón Vital, a las cuatro de la tarde, y para hombres solos. Como aquí, en esta localidad, el citado orador eagrado es muy conocido, es de creer que la concurrencia será numerosísima.

#### Despedida

Por haber sido nombrado, por el cuarto turno, para la Escuela nacional de Villada, provincia de Palencia, hemos tenido el sentimiento de despedirnos, personalmente, de nuestro amigo Valero, maestro, hasta ahora, del próximo pueblo de Sotrongio, plaza que ha venido desempeñando por espacio de más de ocho años, con excelentes resultados en la enseñanza, siendo querido y considerado por sus superiores como merecía, por su competencia profesional, sus excelentes prendas de carácter y su compañerismo. Por eso todos los compañeros que le trataban una sola vez quedaban prendados de su excelente trato; y es seguro que su marcha será generalmente sentida en todo el partido de Laviana, por ejercer el cargo del Habilitado de dicho pueblo.

Lleve feliz viaje tan excelente compañero, y que, en el nuevo cargo, tenga toda suerte de venturas. Serotcivg.

## Valdesoto (Siero)

#### LETRAS DE LUTO

El día 7 del actual tuvo lugar la conducción de los restos mortales a nuestra necrópolis de la vistosa señora doña Claudia Rodríguez, que a la avanzada edad de 93 años pagó su tributo a la tierra.

Lo mismo a la conducción que a los funerales llevados a efecto acto seguido, acudió una gran masa de gente, prueba de las muchas amistades de que gozaba la finada.

A sus deudos les enviamos nuestro más sentido pésame.

## PROCLAMAS MATRIMONIALES

Fueron leídas el domingo de la del joven y asiduo lector de LA VOZ DE ASTURIAS José Montes Sánchez, de la parroquia de Arenas, con la bellísima y simpática señorita de La Paulina, en Pumarabuli, Josefa Oliva Río.

Con tal motivo, los apreciados jóvenes recibieron muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestra más cordial.

Corresponsal

## BUENÓ

#### Un bautizo

En la parroquia de San Pedro de Ferreros recibió el día 8 del corriente las aguas bautismales una hermosa niña de nuestro amigo don José Vaquero y su esposa doña Anita Suárez.

Fueron padrinos don Aurelio Mangas Bárcena y la bella señorita Mercedes A. del Valle. Se le impuso el nombre de Mercedes.

A la ceremonia asistieron varios invitados. Todos fueron obsequiados con un espléndido lunch.

Reciban los padres nuestra más cordial enhorabuena.

#### Para quien sea

Hasta estos días de lluvia no se conocía otro medio de locomoción entre Buenó y Las Segadas, y vice-

versa, que el de "las dos" o bien haciendo uso de caballerías o de carros.

Pero he ahí que esta lluvia, que para muchos sirvió de gran perjuicio, para nosotros vino al pelo: para unos días una vía marítima por la que a bordo de un vapor de bastante calado podremos hacer un viaje de ida y vuelta entre los citados pueblos y aún llegar más abajo.

Esto que para alguien resultará un exagerado se aproxima bastante a la realidad, y para comprobarlo sería lo suficiente con que nuestro Excmo. Ayuntamiento, o quien lo tenga a su cargo se acerque, y a un kilómetro de distancia se pueda dar perfectamente cuenta de que nuestro camino, si no es un mar, es por lo menos un pantano.

Con una ligera inspección que hagan se percatarán de que los algunos llaman carretera es un intransitable sendero.

También verán en seguida que las zarzas ocupan metro y medio de cada lado y que el gran peñón del Montellar está amenazando a caer y cubrir media vega.

Así, pues, muy bien pudieran echar en saco roto estos renglones y poner empeño en que el citado camino se ponga en condiciones de tránsito, ya que es la única vía de comunicación que tenemos.

Corresponsal

## CARBAYÍN

#### Días de lluvia

Fué ésta torrencial durante el sábado y domingo, hasta el extremo de inundarse los caminos y vías férreas.

A causa de los "argayos" se interceptó la alcantarilla general que pasa por debajo de la vía de Langreo.

No hubo desgracias personales, gracias al improvisado y continuo trabajo de los obreros pertenecientes al grupo de Pumarabule y empleados del ferrocarril.

También la carretera en el sitio denominado "El Recreo" se ve parchada.

Atavesando ésta, y precisamente en el sitio donde dan vuelta los rruajes, hay una laguna.

Lo poco que queda hasta nuestra vivienda, en plena carretera, no tiene nada que envidiar a los arroyos de una "caleya" mal atendida.

Nos vemos precisados a caminar por el ferrocarril, con el peligro de las máquinas y el mal paso que ofrece el sitio.

Creemos ya un tanto enojosa la petición, pero en nombre de los sufridos vecinos y de los viajeros lo hacemos desde estas columnas para evitar que, con el abandono, ocurra alguna desgracia.

En un trayecto de 100 metros no existe ni alcantarillas ni sumideros, por lo que el agua corre libremente por medio de la carretera.

¿Seremos atendidos?

¡Una vez más esperamos!

#### Una boda

El sábado pasado, y en la capilla del Cotayo, tuvo lugar el enlace matrimonial del joven amigo nuestro Luis Sánchez y la simpática señorita

## Café Restaurant

#### PAREDES Y RAMOS

Plazuela Alegre, 6.—Teléfono 490

Sopa de jamón.

Huevos al plato con champiñón.

Habas con salchichas.

Anguilas guisadas.

Besugo a la marinera.

Merluza con mayonesa y dorada.

Almejas salsa verde.

Lenguados al gratén.

Riñones a la broche.

Maros de cerdo a la riojana.

Lengua mechada.

Perdiz en salsa y con verdura.

Lechazo a la manchega.

Ternera a la milanese.

Lomo de cerdo a la papillote.

Medallones de ternera con jamón.

Chuletas con salsa legumosa.

Ternera asada.

Pollo a la perigod.

Bisteeff al picatoste.

#### POSTRE

Queso de almendra—Torta de dama

Fruta y Queso

Cocina casera. — Servicio cubierto y a la carta

#### DETENCION DE RATEROS

Por la guardia municipal fueron detenidos en el muelle de Oriente tres muchachos que portaban un envoltorio, haciéndose sospechosos.

Conducidos a la Inspección se vió que el envoltorio contenía una prolonga, que, según manifestaron los mismos detenidos, había sido sustraída por éstos en la estación del ferrocarril de Langreo.

Los rateros dijeron llamarse Higinio Alvarez, de 17 años, sin domicilio fijo; Dámaso González, de 13, y Laureano Rodríguez, éstos dos últimos vecinos de Cimadevilla.

Ingresaron en los calabozos municipales a disposición del Juzgado.

#### IMPRUDENCIA INFANTIL

La niña Carmen Tuya, de 2 años de edad, que vive con sus padres en el barrio del Llano de Abajo, hallándose en la casa y a un descuido de sus familiares se apoderó de una botella que contenía lejía, llevándola a la boca y bebiendo de ese líquido.

Cuando sus familiares se dieron cuenta de la imprudencia de la niña, se apresuraron a conducirla a la Casa de Socorro, donde se hizo a la criatura un lavado de estómago, prestándosele la asistencia debida.

Su estado fué calificado de menos grave, salvo complicación.

#### CASA DE SOCORRO

Aparte de los heridos de que damos cuenta más arriba ayer fueron asistidos en este benéfico establecimiento los siguientes:

María Fernández, de 75 años, que a consecuencia de una caída casual se produjo una herida contusa en la frente, de carácter leve.

—José Domínguez, de 11 años, que casualmente infirió una herida incisa en el dedo meñique de la mano derecha, leve.

—María Prendes, de 22 años, a quien se le apreció una herida contusa en la cabeza, calificada de menos grave, salvo complicación. Casual.

#### SECCION MARITIMA

##### Entradas

Baden (alemán), pasaje, Hamburgo.

Fornel, pinos, Foz.

Cabo Blanco, general, Coruña.

Monte Faro, cemento, Avilés.

Mariyi, vacío, Nantes.

Eduardo Domínguez, arcilla, Villagarcía.

##### Salidas

Baden (alemán), pasaje, Coruña.

Cabo Sacratif, general, Santander

Margari, carbón, Barcelona.

María Santuste, carbón, Bilbao.

Hércules, carbón, Bilbao.

Cabo Blanco, general, Santander.

## CORNELLANA

#### Una Misa

En la iglesia parroquial de esta villa se celebrará el jueves, día 12, una Misa por el sufragio del alma del joven don Emilio Fernández, por haber sido cofrade del Corazón de Jesús.

Su familia quedará muy agradecida a los que asistan a ella.

#### De sociedad

Regresó de Gijón nuestro apreciable amigo don Francisco González.

Corresponsal

## BLIMEA

#### De una rifa

Todavía no apareció el favorecido con el número 4419 a cobrar las 500 pesetas que la Comisión de Nuestra Señora del Rosario regala al que tenga tan simpático número.

#### De sociedad

A la capital salió doña Francisca Suárez, su hermana Gener



Lámpara  
Sin punta



AHORRA DINERO  
- Y -  
**DISGUSTOS**

Pedirla a los buenos electricistas  
o a Oficinas Centrales:  
CORTES, 399. - BARCELONA

SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA  
**FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN**

Lingotes de fundición y aino. - Acero Siemens básico de tochos de todos tamaños. - Aceros al crisol para herramientas, limas, barrenas de minas. - Hierros y aceros laminados en palanquilla para máquinas, llantonerías para la fabricación de hoja de lata, formas comerciales usuales, carriles, chapas, máquinas de hierro y acero. - Alambres brillantes, recochidos, galvanizados, cobrizados. - Espino artificial. - Puntas de París. - Hoja de lata.

Para la correspondencia y los pedidos, dirigirse al Director de las FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN  
Correo: Apartado, 21. - GIJÓN-ASTURIAS - Telegramas: MOREDA-GHON

Redacción de "La Voz de Asturias"  
Apartado núm. 29

**PHOENIX**

ASSURANCE COMPANY LIMITED  
Londres

Compañía de Seguros contra Incendios

ESTABLECIDA EN 1782

Depósito constituido con arreglo a la ley para garantizar sus operaciones en España. - Director general de la Sucursal Española Prosper C. Lamothe, Apartado 42, Málaga  
Subdirectores: **AZCOITIA Y BOTAS**

PLAZUELA DE RIEGO, 4, 1.º - TELEFONO, 774

**Antigua Funeraria de Feliciano Rodríguez**

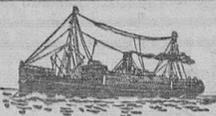
PRIMERA EN LA PROVINCIA  
Establecida en Gijón desde el año 1874

Arca de maderas finas de todas clases, y ataúdes reglamentarios para embalsamamientos y traslados. Coches fúnebres y carroza especial de todo lujo

**Gran carroza fúnebre automóvil**

Coronas, cruces, hábitos y demás accesorios. Precios incompitibles, y facilidades para el pago en favor de las familias menos afortunadas. Seriedad, perfecto y económico servicio, como lo acreditan sus cincuenta y uno años de existencia. Se encarga esta Agencia de todas las gestiones propias, desentendiéndose por completo a las familias. Contrata de servicios con la Compañía de seguros sobre defunciones «EL OCASO».

MOROS, 40 Servicio permanente Teléfono 103 MOROS, 40



**Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA**

VAPORES: «Pepín», 600 toneladas de carga. - «Guillermo Schulz» 370 idem. - «Antonio de Satrustegui», 3.800 id. - «Santiago López», 4.100 id.

Fletamentos. - Consignaciones. - Agentes de Aduanas

AGENTES DE LAS SOCIEDADES

«Industrial Asturiana de Santa Bárbara», «La Manjoya», Santa Bárbara», «Cayés», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMROD».

Casa en San Esteban de Pravia. - Telegramas: CASOCOBOS.

Casa principal, AVILÉS.

Telegramas y telefonemas: «CASOCOBOS». - AVILÉS.

La Correspondencia al Director-Gerente: **Luis Caso de los Cobos. - AVILÉS**

SOCIEDAD INDUSTRIAL ASTURIANA

**"Tornillera de Ventanielles"**  
OVIEDO

Fábrica de tirafondo de hierro y latón  
Remaches de hierro, latón y cobre

Pedidos y correspondencia al Apartado núm. 26.

**Fábrica "La Amistad"**

Sociedad Anónima

FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE  
TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

**Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo**

Capital: 10.000.000 de pesetas.

Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia

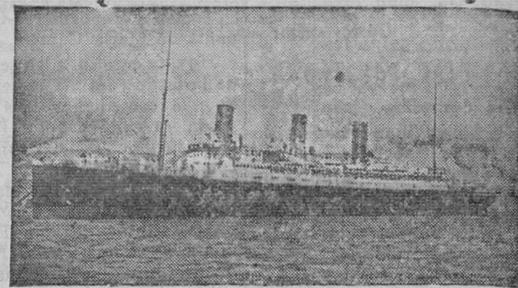
**Caja de Ahorros**

SUCURSALES: AVILÉS, LLANES E INFUESTO

LEA

USTED

La Voz de Asturias



COMPAÑIAS FRANCESAS

**C.º Sud-Atlantique y Chargeurs Reunis**

VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS

Para Lisboa, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices

18 Octubre «MASSILIA»

15 Noviembre «LUTETIA»

Precio del billete en tercera clase, pesetas 607,95.

Para Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los vapores siguientes:

10 Octubre «HOEDIC»

30 id. «FORMOSE»

19 Noviembre «D-SIRADE»

28 id. «GROIX»

PRECIOS

En 3.ª preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación, Pesetas 696,95.

En 3.ª con camarote y comedores, 603,95.

En 3.ª corriente, 517,95.

SALIDAS DE LA CORUÑA

Para Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

4 Octubre «MEJUANA»

19 id. «QUESSANT»

NOTA. - Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje. De 10 años en adelante, pasaje entero.

Para más informes dirigirse a los Agentes generales en España.

**ANTONIO CONDE, HIJOS** CALLE DE LUIS TABOADA, 4

VIGO. - Luis Taboada, 4. - LA CORUÑA: Plaza de Orense, 2. - VILLAGARCIA. Calle de la Marina, 29-30

Para informes sobre pasajes de cámara.

**Guillermo Rivas, Argüelles, 5. - Oviedo**

**Compagnie Générale Transatlantique**

Línea directa a Nueva York

Saldrán de VIGO directamente para Halifax y Nueva York los hermosos y rápidos vapores

27 Septiembre «CHICAGO»

13 Octubre «LA BOURDONNAIS»

25 id. «ROUSSILLON»

Precio de cámara desde 135 dólares, más impuestos. Id. de 3.ª clase, ptas. 542,95. más ocho dólares de impuesto americano.

Línea de la Habana-Veracruz

Saldrá de VIGO directamente para la Habana y Veracruz el día 7 de Noviembre el rápido vapor

**"CUBA"**

Precio de 3.ª clase, Habana 544,50

» 2.ª intermedia 843,25

» 2.ª clase de 1.200 a 1.400, -

» 3.ª clase a Veracruz 582,80

» 2.ª intermedia 886,55

» 2.ª clase de 1.250 a 1.450, -

Para NUEVA YORK, únicamente se expedirá billete de pasaje: 1.º A los súbditos americanos. - 2.º A aquellos que, siendo su residencia habitual los Estados Unidos, se encuentren temporalmente en Europa y cuenten con permiso para entrar en territorio americano. - 3.º A todos los demás que estén debidamente autorizados por los Consules americanos para desembarcar en los Estados Unidos.

Para más informes dirigirse a los Agentes en Vigo

**Antonio Conde, Hijos** Apartado núm. 14

VIGO

Para informes sobre pasajes de cámara

**Guillermo Rivas, Argüelles, 5. - Oviedo**

**Compagnie Generale Transatlantique**

**Línea de Cuba y Méjico**

VIAJES RAPIDOS A LA HABANA Y VERACRUZ

Salidas de Gijón, los días 22 de cada mes

**Travesía en 10 días**

El día 22 de Noviembre, saldrá fijamente del puerto del MUSEL (Gijón) para la HABANA y VERACRUZ, el magnífico vapor correo rápido de 16.000 toneladas y 14.000 caballos de fuerza:

**"ESPAGNE"**

Se admiten pasajeros en Primera, Segunda, Segunda económica y Tercera clase para HABANA y VERACRUZ.

Precio del pasaje en 3.ª clase para Habana . . . Ptas. 539'75

» » » Veracruz » 582'75

Billetes de ida y vuelta con descuento.

Rebajas a familias en primera y segunda clase.

Los trasatlánticos de esta Compañía atracan en la Habana al Espigón de San Francisco, para comodidad de los pasajeros.

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en GIJÓN

**A. PAQUET**

Muelle, 2, 4 y 6. - Teléfono: 666 - Telegramas: PAQUET.

El 12 f. l. p. 5 plazas

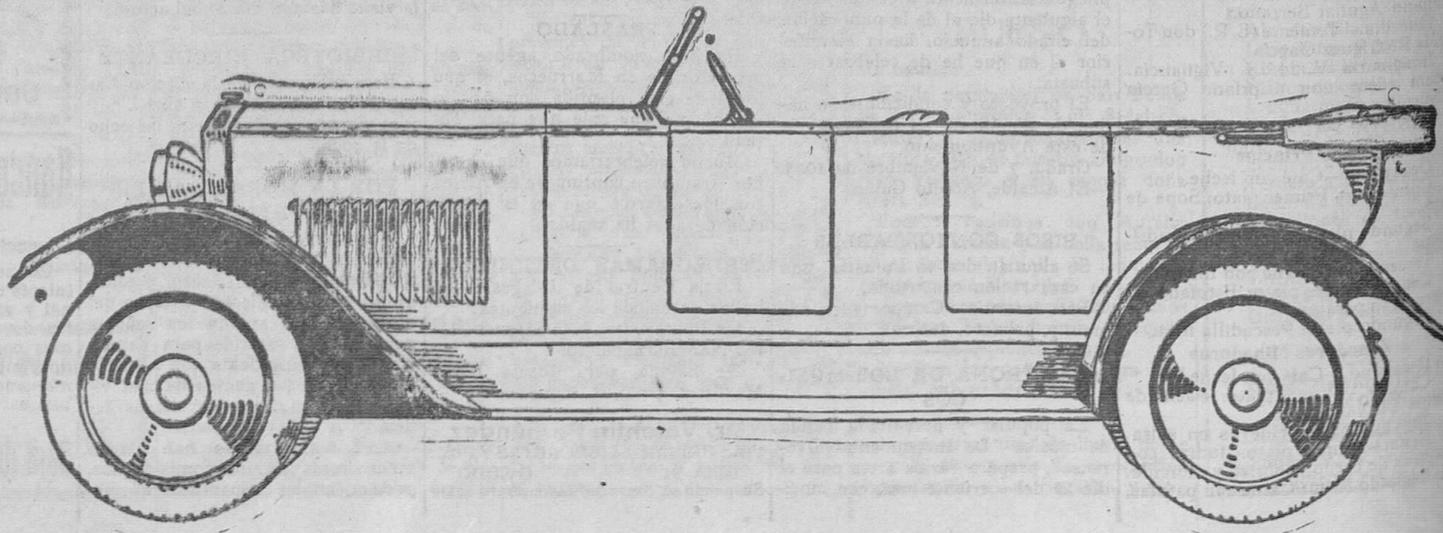
**BERLIET**

Agente exclusivo para Asturias y León

MANUEL FERNANDEZ

Garaje Asturias

OVIEDO Tel. 7-30



# ECOS DEL MAGISTERIO

## Sección Administrativa

Al alcalde de Llanes se remite para notificar al interesado Real orden concediendo 30 días de licencia por enfermo al maestro de Porrúa don Basilio Merino.

A la Dirección general se remiten relaciones de bajas en el Escalón del Magisterio de las maestras sustituidas, de los reintegrados y de los sustituidos y vueltos al servicio.

Se reclaman los presupuestos escolares a las maestras de Celorio y Nueva (Llanes), de Abándames (Peñamellera) y Bores, también en Peñamellera.

Don José García, maestro de Montes, solicita destinos por el cuarto turno.

Doña María Martínez y Martínez, maestra de sección de la Graduada de La Felguera, presentó instancia solicitando 30 días de licencia por enfermedad.

Cesó en la Escuela de Agueras (Quirós) el maestro don Olegario G. Manzano.

También cesó en la Escuela de Trascorda la maestra doña María del Amparo Caballero.

Se ha posesionado de la Escuela de Ventosa, en Candamo, el maestro interino voluntario don Juan Blanco Flórez.

Cesó en su cargo la maestra propietaria de la Escuela de Fenollada, en Grullas, doña María S. Díaz Pérez, por haber sido nombrada para Candás.

Se instruye expediente a la maestra de San Adriano, doña Jesusa F. González Ferrer, por abandono de destino sin la autorización legal.

El maestro de El Fresno, en Grado, D. Alfonso B. Argüello, participa desde Vega de Gordón que cesó con fecha 3 del actual.

El maestro de Sotroñdo (San Martín del Rey), don Antonio Valero, participa su cesé el 9 del actual por traslado a Villava de Palencia.

La maestra interina de Berduedo (Pola de Allande), doña María Dolores Gómez, participa su posesión el día 5 del actual.

La Alcaldía de Grado, manifiesta que don Joaquín Ibañez Espina, se posesionó de la escuela de Moutas el 7 del actual como interino voluntario.

El jefe de la Sección Administrativa de Salamanca, intorea certificación de los documentos de D.ª María Francisca García Benito, maestra que fué de Brañalvente.

A la Inspección pasa a informar instancia de la maestra de La Felguera doña María Martínez, solicitando licencia.

Al Alcalde de Oviedo se manifiesta que nombrado maestro en propiedad del quinto distrito de esta ciudad don Cecilio Calzada, al posesionarse, debe cesar en el día anterior al interino don Ángel García.

A la maestra de La Llera, en Colunga, doña Aurelia Suárez Fernández, se le traslada R. D. del mes pasado, concediéndole un mes de licencia por enfermedad.

A la Dirección de la Deuda y Clases pasivas, se envía la instancia de doña Felicidad Saez González, solicitando el traslado a Valencia de su pensión de orfanda.

A la Dirección General se remite instancia de don M. Fernández, solicitando destinos para el tercer turno.

Se interesa del alcalde de Gozón la posesión del maestro propietario don Ángel Díaz Alvarez.

De la Inspección El maestro de Balduno, en Las Regueras, comunica datos sobre la matrícula de su Escuela.

A los maestros de la Escuela Graduada del Postigo, se les manifiesta la satisfacción con que se ha visto el que continúan prestando la enseñanza, a pesar de las obras importantes de reforma del local que desde hace algunos meses se están efectuando.

La Alcaldía de Cangas de Tineo remite informe sobre el traslado del cuartel de la Guardia civil al edificio de las Escuelas de la villa.

Al maestro de Nieres, en Tineo, se le comunica que ponga local donde dar provisionalmente la enseñanza, mientras se termina la construcción del nuevo edificio.

A los efectos oportunos, se remite a la alcaldía de Cangas de Tineo, oficio del maestro de Tebongo, en el que comunica la existencia de casos tíficos en el pueblo.

La Alcaldía de Gozón, solicita la anulación de la escuela de niños de Luanco.

El maestro de Campo de Caso participa no haber suspendido la enseñanza en su escuela.

## Crónicas Judiciales SE CELEBRA SOLO UNA VISTA

Todas las causas que estaban señaladas para ayer han sido suspendidas, a excepción de una de Siero por disparo y lesiones, que se celebró en la Sala segunda.

SEÑALAMIENTOS PARA HOY Oviedo.—Contra Eusebio Rodríguez Gómez, por tentativa de hurto. Abogado, señor Bertrand; procurador, señor Izquierdo.

Gijón.—Contra José María Lasprón Suero y otros, por falsedad. Abogados, señores Muñoz de Diego y Suárez; procuradores, señores Fernández y Gómez.

Siero.—Contra Pilar Rodríguez Villa, por lesiones. Abogado, señor Escobedo; procurador, señor Granda.

SALA DE LO CIVIL En la Sala de lo Civil se verán hoy las siguientes vistas:

Oviedo.—Doña Pilar Cañedo, con don Joaquín Alonso, sobre desahucio. Abogados, señores Martínez (don Fernando) y Miaja; procuradores, señores Bueres y Pedrosa.

Oviedo.—Don Adolfo Sanz de Miera, con don Luis G. Campomanes, sobre pago de pesetas. Procuradores, señores Alvarez y Rúa.

## AYUNTAMIENTO DE OVIEDO ANUNCIO

En cumplimiento de lo acordado por la Excmo. Comisión municipal Permanente, se anuncia concurso libre, por término de diez días hábiles, a contar del siguiente a la publicación de este anuncio, en cualquiera de los tres diarios locales, para el suministro de material de escritorio con destino a las oficinas municipales, hallándose de manifiesto en la Secretaría, la relación de lo que se necesita.

Las entregas de material se harán cuando las necesidades lo requieran, previa entrega del vale correspondiente, y su importe se satisfará al mes siguiente.

El adjudicatario se ajustará en un todo, al hacerle los pedidos correspondientes, a la marca del material que previamente haya señalado.

Añá mismo constituirá en Depositaria la cantidad de doscientas pesetas, en concepto de fianza, para responder de la formalidad de las entregas. Será devuelta esta cantidad una vez finalizado el contrato, que lo será en 30 de Junio de 1926, fecha en que termina el actual ejercicio económico.

Los gastos que se originen por virtud de este concurso serán de cuenta del adjudicatario.

Las solicitudes, dirigidas al señor Alcalde-Presidente de este Excmo. Ayuntamiento, deberán ser presentadas en la Secretaría municipal los días hábiles de once y media a doce y media de la mañana, en pliego de papel de la clase 8.ª, con timbre provincial correspondiente, acompañándose la Cédula del ejercicio corriente y resguardo de haber constituido la fianza. El pliego con la proposición se entregará en sobre cerrado, explicando en el anverso el motivo que la origina.

La apertura de pliegos tendrá lugar el día 24 del actual, y hora de las doce de la mañana, en el salón de sesiones de este Excmo. Ayuntamiento, ante el Sr. Alcalde, concejal delegado de subastas y señor Secretario, o quienes hagan sus veces, reservándose la Comisión municipal Permanente el aceptar la proposición que estime más ventajosa, o rechazarlas todas.

Los pliegos se recibirán hasta media hora antes de proceder a la apertura de aquéllos.

Oviedo, 11 de Noviembre de 1925.—El Alcalde, José María F. Ladreda.

## SECCIÓN RELIGIOSA EN SAN ISIDORO EL REAL

Con gran brillantez y extraordinaria concurrencia finalizó el solemne novenario que la Archicofradía erigida en dicha parroquia en sufragio de las Benditas Animas del Purgatorio celebró este año.

A las siete y media hubo misa de comunión, que dijo el cura párroco señor Espina, acercándose al Sagrado Banquete gran número de personas.

Hubo a las diez y media oficio de difuntos y misa de requien solemnes, oficiando de preste en el primero el señor cura párroco, y en la misa el coadjutor señor Forero, asistidos de los señores Murillo y Pedregal.

En el centro del templo se elevó un severo catafalco. Por la tarde, a las seis, fué el

ejercicio, en el que predicó un erudito y fervoroso sermón el reverendo Padre Castaño, quien presentó los principales medios de sufragar por los difuntos.

La parte musical estuvo a cargo de una notable agrupación artística, integrada por elementos de las capillas de la Catedral y de San Juan, y de la "Coral", que ejecutó acertadamente, bajo la batuta del beneficiado de la Catedral don Baldomero Lopez y acompañada en el órgano, por el presbítero don Braulio Alvarez, el responso de Eslava y el motete de F. Hanna.

Fuó adornado el templo con exquisito gusto por el presbítero don Manuel Corzo, asistido por el popular dependiente catedralicio don Francisco Santullano.

## HORA SANTA

Mañana, de siete a ocho de la tarde, se hará este piadoso ejercicio en la parroquia de San Juan el Real, que será dirigido por el reverendo Padre Mateo Cravoley, de los SS. CC.

Se aplicará por el alma de doña Ulpiana Laviada de Rúa (q. e. p. d.) SECRETARIADO DEL SAGRADO CORAZON

El retiro sobre el "Reinado íntimo y el Apostolado del Sagrado Corazón" que ayer tarde dió comienzo en la residencia de las Damas Catequistas, dirigido por el R. P. Mateo Crawley, de los Sagrados Corazones, se sujetará al horario siguiente:

A las ocho y media, misa y comunión.

Once, conferencia.

Cuatro de la tarde, segunda conferencia.

A las seis, tercera conferencia.

Se advierte esto a las señoras que teniendo invitación para asistir a este Retiro, no hayan podido asistir ayer tarde.

## SANTORAL

Día 11, miércoles.—Santos Martín, obispo de Tours; Menas, anacoreta; Feliciano y Victoriano.

## Casa NATALIO



GABANES - IMPERMEABLES INGLESES y TRINCHERAS de todas clases

# VIDA MUNICIPAL

## RENUNCIA EL SEÑOR LA CAMARA

Llega a nuestros oídos la noticia de que el señor La Cámara, recientemente nombrado interventor de Fondos municipales no acepta el cargo para el que fué votado en el último pleno municipal.

Funda su renuncia—según nos dicen—en que llevando los años de interventor que lleva en el Ayuntamiento de Alcalá de Henares no quiere perder los derechos que para la jubilación tiene allí adquiridos.

Al parecer ya acudió a otro concurso análogo al nuestro, renunciando igualmente después de haberse concedido la plaza.

¿Qué hay de verdad en todo esto?

Y si es cierto ¿qué resolución piensa tomar el Ayuntamiento?

En el pleno hemos visto claramente que la Corporación tenía dos candidatos, uno el señor La Cámara y otro el señor Corugedo.

¿Se piensa nombrar a éste segundo candidato o se convoca a nuevo concurso?

Nosotros, buscando confirmación a los rumores apuntados preguntamos ayer en la Secretaría particular del señor alcalde y el señor Agudé nos dijo que nada podía decirnos, que el señor La Cámara tenía un asunto pendiente.

## CARTAS DE AFRICA Cementerios humildes

Poco a poco nos encaminamos hacia Quebdani, el campamento antiguo, del cual no queda más que la Torreta de los Obuses, que se yergue en la cima como un vestigio de castillo viejo, altivo y gallardo. Vimos hacia la necrópolis, si necrópolis puede llamarse a un recinto pobre con cuatro cruces de madera. El elemento oficial ha regresado, y es ahora cuando el cronista—este humilde cronista soldado que sabe algo del dolor de la guerra—quiere dedicar un recuerdo a los muertos, libre de oropeles y cuando los discursos no turben la paz de este lugar, ni las ceremonias pongan en el acto ese sello de ficción de las cosas previstas.

Ya estamos dentro. Soledad, la señora de los pensamientos hondos. Una cruz, roída por el tiempo, deshecha por las lluvias inclementes, que no saben de piedad; otra cruz, inclinada, medio rota, vencida por los años y por los huracanes que soplan en las noches oscuras y ponen pavor en el alma; y así otra, y otra. Cementerio pobre, de humildes, sin panteones decorativos, sin flores. Aquí no hay flores. Es tierra de ingratitud, regada con sangre...

Ninguna inscripción, ningún nombre, nada que hable al espíritu, si no es este silencio amigo, de recogimiento. Sobra la palabra y la letra. ¿Para qué escribir sobre un trozo de madera que la carcoma ha de roer? El vestigio del madero será más elocuente y más comprensivo que todos los epitafios. ¡Hermano soldado! El heroísmo de tu vida es como un libro cerrado. En la portada el polvo de una cruz y una corona de brezos.

Tu has venido, lleno de juventud y de esperanza, desde el lejano terruño donde supiste regar la tierra con el sudor de tu frente. ¡Qué felices eras entonces! Comías pan de tus manos, un poco callosas, pero fuer-

nia treinta días de término para tomar posesión y que éstos días no habían expirado.

Esperemos a que expire si antes no se nos facilita una información oficial por quien puede.

## UNA CONSULTA GRATIS

En la Casa de Socorro se abrirá una consulta gratis para los enfermos pobres de la vista en los días miércoles y sábado de cada semana, de seis a siete de la tarde.

Esta consulta estará a cargo del Médico oculista señor Juncedo.

## EL FIELATO DEL NORTE

Con motivo de la casa que se construye en la calle de Uría, esquina a la Avenida de Santander, se derribó el Fielato de Consumos.

Se nos dijo que iba a ser levantado en frente, para lo cual se había solicitado permiso de la Compañía del Norte para levantarlos en dichos terrenos.

Pero vemos que esta obra se ha de esperar y tememos que se deje para siempre la caseta de madera que ahora existe.

Tenemos confianza en que el señor alcalde habrá de procurar cuanto antes evitar que por mucho tiempo continúe la aludida caseta de madera.

¿Verdad, señor Ladreda?

tes y honradas, y acaso en la castañeda te esperaba algunas tardes la moza de tus amores. Pero la Patria se acordó de tí. La Patria siempre se acuerda de sus hijos, porque es madre, y las madres nunca olvidan el fruto de sus entrañas. Par tiste. Atrás dejaste un poco de dolor en las almas y tu llevaste en la tuya la saudade de todos los recuerdos. No volviste. La arruga de la vieja se hizo más profunda y el recuerdo se tornó más doloroso, con un dolor de entrañas desgarradas. Estás aquí. Te he conocido. Tienes una cruz tronchada y unos brezos que nadie puso. Quisiera ponerte unas flores, pero no las hay. Solo un recuerdo puedo dedicarte, humilde; ofrenda de soldado que sabe algo de tu vida heroica. No llegará hasta tí, pero tu madre verterá unas lágrimas, que serán la mejor corona de flores que pueden dedicarte los que te recuerdan...

Sol en la cima. Postrimerías de la tarde que lanza su último beso de luz sobre las alturas. Unos cuervos revolotean sobre un barranco. Soledad, la señora de los pensamientos hondos. Los versos de Bécque tienen aquí un fuerte realismo, de idea hecha carne, de meditación.—¡Dios mío qué solos—se queda los muertos...!

A Sánchez Noriega.

Kaddia (Dar Quebdani), 3-XI-2

## Para el monumento «Clarín»

El Banco de Oviedo nos participa que el señor alcalde de Miranda le ha entregado la cantidad de 240 pesetas para la suscripción del "Monumento Clarín".

## Trapos lavados

se compran en esta Imprenta.

**Fermín Pumaros** Especialista en enfermedades de la matriz y de embarazo. Consulta: De 12 y media a 2 y de 4 a 5. Fruela, 14. Teléfono 521. Oviedo.

**C. P. Arias** Discipulo Vasconcel. Ondulación permanente (garantizada). Famosa máquina eléctrica, último modelo «Eugenes». París. Tratamientos ortopédicos. Dr. Montell. París. Masajes facial y eléctrico. Tintes lavados cabello, manicura, etc. Doctor Casal, 16. Teléfono 334. Oviedo.

**JAIME VILIESID** ODONTÓLOGO Uría, 32, 2.º — OVIEDO

Se admiten anuncios Profesionales a precios reducidos.

**Dr. Godofredo Robles** Especialista en enfermedades de la matriz, Diatermia Rayos Ultra-Violeta. Baños de luz y demás medios modernos y su Cirugía. Partos, trastornos del embarazo y abortos repetidos. Clínica general. Prácticas en los Hospitales de París, Ginebra, Berna, Berlín y Viena y anualmente en Madrid. Consulta de 11 a 1. Uría, 21. Teléfono 12-24. Oviedo.

**Guillermo López** Especialista en enfermedades de la Piel. Venéreo y Sífilis. De las clínicas de los doctores S. Covisa y Bejarano, del Hospital de San Juan de Dios y «Dispensario Azua», de Madrid. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6. Plaza de la Constitución, 9, 2.º — Teléfono 6-15. —Oviedo. Los jueves, consulta gratuita para pobres de 7 a 8.

**Samuel Sistiaga** Especialista en enfermedades del Pecho y Niños. Consulta: De 11 a 1 y de 4 a 6. Pidal, 4, entre-suelo. Oviedo.

# PROFESIONALES

**Dr. Eduardo R. San Pedro** ESPECIALISTA NERVIOSAS Y MENTALES URÍA, 72, bajo. — Oviedo Horas de 11 a 1 (Diaria menos los domingos)

**Dr. Morán** Clínica Dermatológica. Enfermedades de la Piel, Venéreo, Sífilíticas, Vias urinarias. Rosal, 19. Teléfono 5-27. Oviedo.

**C. Tuero Muñiz** Especialista en enfermedades del corazón y pulmones. De las Clínicas de Madrid. Horas de consulta: De 11 a 1 y de 3 a 5.—Calle del Peso, 12.—Teléfono 78.—Oviedo.

**Dr. Miranda** Especialista en enfermedades del corazón y pulmones. Ex-profesor de dichas enfermedades en el Instituto Rubio y en el Real Dispensario Antituberculoso María Cristina, de Madrid. Consulta: De 10 a 1 y de 3 a 5 (excepto los viernes). Uría, 72, 2.º.—Teléfono 10-25.—Oviedo.

**Dr. Valdivares Vega** Laboratorio biológico. Diplomado del Instituto Alfonso XIII y autorizado expresamente por este Centro para el tratamiento de la rabia en esta provincia. Bacteriología, autovacunas, Wassermann, análisis de sangre, orina, etc. Plaza del 27 de Marzo (Escandalera), 2, principal. Teléfono 3-15. Oviedo.

**Evaristo M. Radio** CIRUJANO-DENTISTA San Francisco, 13, 2.º —Oviedo Horas de consulta: de 9 a 12 y de 3 a 5

**Luisa Antón Conde** Practicante del Hospital provincial, Profesora en partos Pérez de la Sala, 25, bajo. — Teléfono 908. —Oviedo

**Dr. Luis Martín Velázquez** MÉDICO-DENTISTA Ha trasladado su consulta a la calle de Argüelles, 1, 1.º —Teléfono 9-99. —Oviedo

**Dr. Alberto González** Especialista en enfermedades de la Piel y Secretas, de las Clínicas de los doctores Aza y S. Covisa, en el Hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: De 10 a 12 y de 4 a 6; días festivos de 10 a 12. Santa Clara, 24, 2.º, Oviedo. Teléfono 199.

**Aurelio M. Romero** MÉDICO-DENTISTA Plaza de la Escandalera, 2 OVIEDO

**Nicolás Pérez** Médico Director del Dispensario Antituberculoso A. BUYLLA. Especialista en las enfermedades del corazón y de los pulmones. Consultas: De 10 a 1 y de 3 a 5. Uría, 60, principal. Teléfono 11-30. Oviedo.

**Dr. Bermejo** Especialista en enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos. Uría, 56. De 10 a 12 y de 3 a 5. Oviedo.

**Leopoldo Escobedo** Especialista en enfermedades de la Piel, Secretas y vías de la Orina. Horas de consulta: De 10 a 1 y de 3 a 5. Días festivos, de 10 a 1. Uría, 18. Oviedo. Teléfono 8-78.

**Dr. Luis Azcoitia** Del Hospital Trousseau de París. Especialista en enfermedades de los niños. Principado, 5. Teléfono 3-04. Oviedo.

GOBIERNO CIVIL  
SOBRE UN CRIMEN

El general gobernador, al recibir a los periodistas, les manifestó que daba órdenes al delegado gubernativo de Laviana para que clausure la taberna de Valentina González, en Bueres, y en cuyo sitio se cometió el crimen que ya conocen nuestros lectores.

EL CUARTIL DE LA GUARDIA CIVIL E INSTITUTO

Después los periodistas preguntaron al general:  
—¿Qué hay de la construcción del nuevo cuartel de la guardia civil?  
—Tengo entendido que el expediente se encuentra terminado.  
—¿Y del Instituto?  
—Del Instituto tengo las mismas referencias.

IMPRESIONES  
Paseos por la ciudad  
SOÑABA YO...

Y no como el ciego del cuento. Soñaba... vivir en el mejor de los mundos.  
Caparrota arregló allí casi todos sus asuntos. Hasta había repuesto su estómago, decaído, maltrecho, tan maltrecho que ya ni el cocido resistía, pues con frecuencia se le agriaba, produciéndole malestar tanto que ni había quien le aguantara en momentos.  
Solo existía una contrariedad: la de que ni con la famosa linterna de Diógenes se encontraba la justicia. Todas las balanzas justicieras pesaban mal, cayendo del lado a que se las inclinaba...  
Y, decía yo:—¡Esto no es posible! Aquí, donde todo anda a derechas, ¿cómo ha de ser solo la justicia quien ande patas arriba?  
No hube de terminar mi exclamación, cuando un buen menestral se adelanta y dice:  
—No lo extrañe, señor. Vivimos en el mundo, y en él no hay nada perfecto, nada tan acabado. En este país, ha flaqueado tan solo la justicia. En los demás... ¡ya vé! La Arcadia solo sería comparable...  
—¿Teneis pruebas de lo que decís?  
—De prometerme el silencio, os referiré una entre muchas.  
—Mudo habré de ser...  
—Bien; pues ahí va.  
Y comencé diciendo así:  
No hace mucho, un matrimonio llevaba en arriendo un piso alto y una bohardilla, todo por una futesa.  
"En paz y alegre vivía" cuando a los dueños del inmueble se les ocurrió que podían venderlo y lo vendieron, efectivamente.  
Lo vendieron en una cantidad casi irrisoria.  
Pasaron días. El nuevo propietario se hizo cargo de la casa, y entonces, comenzó el martirio para los inquilinos. A unos les requirió para abandonar el piso; a otros les dio esperanzas consoladoras, que luego les llevaron al mayor de los desconuelos.  
A ese matrimonio, no le condujo a la ruina, porque en ella estaban, pero sí le puso en el arroyo de la manera más procaz que imaginarse puede uno.  
Con el pretexto de reformas, hizo el propietario obras que todo lo trastocaron; provocó trasiegos de inquilinos de uno a otro piso... ¡en fin, que ya nadie sabía qué habitación le correspondía en la casa!  
A todo esto, el propietario, astuto, o astutamente aconsejado, hizo correr la especie de que perdonaría las rentas en pago a los trastornos ocasionados... y lo hizo creer no poniendo al cobro los recibos mensuales...  
Casi terminadas las obras de reforma, los inquilinos eran apercebidos para el pago de su débito, con la agravante de que a partir de aquella fecha las rentas subían al duplo.  
Grande fué el estupor de algunos; más se apagaron, allanándose a tamaño desafiado.  
Digo algunos, porque no todos se conformaron, prefiriendo irse dos y resistiendo solo uno: el que llevaba piso y bohardilla.  
Excuso decirle que ese inquilino "rebelde" fué al Juzgado de cabecera.  
Y en el Juzgado quiso compro-

bar: que nadie se le presentó a cobrar a lo que no se negaría; que no podía expulsarse del piso que no ocupaba y por el cual otro inquilino depositaría la renta, etc.

Absuelto por un tribunal inferior, el inquilino era llevado al superior, y en éste se le condenaba sin reparos, desahuciándole del piso que otro habitaba y pagaba.  
La calle, fué su hogar, pues ni se le permitió arrinconarse en la bohardilla.  
—Pero esto es increíble—dijo a quien me hablaba.  
—Es la justicia del país éste; lo único malo que tenemos—me contestó.  
—¿No es posible corregirlo?  
—Nada hay imposible; aunque trabajo le mando a quienes tal empresa emprendan. Es un mal que tiene el daño en la raíz madre. Las leyes de interpretación equívoca. ¡Si Dios realizase un nuevo milagro!

Lo que creía oír me impresionó vivamente. Momentos después, soñaba que el Juzgado era mi antecala... Y, casi temblando de espanto, desperté.  
Amanecía... Mi cabeza, atrofiada, parecía así cual una holla de grillos...  
¡Dichosos los pueblos que, cual el nuestro tiene justicia para todos! Aquí nadie puede "andar con las espaldas abiertas"—como vulgarmente se dice.

EN COLOTO  
DESPUES DE UN HOMENAJE

El domingo, y en el restaurant de nuestro amigo don Ricardo del Valle, se celebró un banquete de la Comisión organizadora del homenaje a don José Cima, que estuvo muy animado.  
El banquete fué servido admirablemente, haciéndose elogios de la cocina del señor Valle.  
El banquete se celebró en satisfacción por el éxito alcanzado en los actos todos que se celebraron con motivo del homenaje a don José Cima y por los cuales la Comisión ha recibido muchas felicitaciones.  
Al banquete asistieron, además de las personas invitadas, los miembros de la comisión, médico de Coloto don Laureano Sánchez, don Justo Fernández Casero, don Julio Cifuentes, don Manuel Villanueva, don Maximino Suárez y don Ricardo del Valle.  
A esas felicitaciones recibidas por la Comisión unimos la nuestra muy sincera.

EN TAL DÍA COMO HOY...  
HACE VEINTICINCO AÑOS

Ha recibido el grado de Licenciado en Derecho, el alumno que fué de esta Universidad D. Silvano Grande del Riego.  
—Nuestro paisano D. Faustino Rodríguez San Pedro, fué nombrado vicepresidente del Senado.  
—Se indica para ocupar una Senaduría vitalicia a nuestro paisano el señor conde de Peñalver.  
—Se acaba de llevar a cabo un negocio minero del que se ocupa la gente financiera como del caso más asombroso de actividad.  
Llegó a Asturias D. Fermín Herrán, con el personal a sus órdenes, comisionado por un gran sindicato inglés, el día 3 de Noviembre y ya tiene hecho el negocio de veintiocho minas por valor de dos millones de pesetas, formando un gran coto de carbón de 1.377 hectáreas, con un recorrido de capas carboníferas de 39.000 metros por 300, que cubricarán más de diez millones de toneladas de un carbón tan superior como el de las mejores cuencas.  
El Sr. Herrán, en tan pocos días, ha recorrido las principales zonas, estudiando las de Lorio, Villoria y Caso; contratando con los dueños de veintiocho minas, y abriendo a la explotación una cuenca que dará más de veinte millones de toneladas.  
Madrid, 11.  
El Congreso Ibero-Americano está animadísimo, habiéndose reunido en sesiones.  
En la sección de enseñanza defendió Vincenti calurosamente los adelantos de la Universidad de Oviedo.  
Macla, catedrático de la de Valencia, defendió a las demás Universidades, donde cumplen su misión los catedráticos, a pesar de la carencia de adecuados medios.

LA MUSA DEL PUEBLO

Para "Don Falín de Vetusta", con el mayor gusto.

Cuando pude leer la bella carta que me ha dirigido Don Falín de Vetusta, quien me ha salido un encomiador harto hiperbólico de mis escritos, ya había yo enviado por el correo a las cajas de la imprenta, las cuartillas con el texto que, puesto en letra de molde, habrá publicado hoy domingo LA VOZ DE ASTURIAS. Por esta causa, no me fué posible llenar siquiera una de aquellas, con la respuesta que debo dar al Don Falín. No me pesa. Bien merece este elegante escritor unas cuantas para él sólo. Voy a ver si consigo aderezar una respuesta que le brindaré rendidamente y en un santiamén. Pero entiéndase, que yo no presumo de erudito ni me he propuesto pintar la cigüeña tratando estas cosas de la musa popular. En los primeros artículos expliqué muy a las claras mi labor modesta y mi excelente intención. Yo tomo de acá y de allá, y de maquilas voy formando una variadísima colección de bellos decires, de agudas expresiones, de dichos breves y sentenciosos, de cuentos amenos y de graciosos sucesos, que los aficionados a librar las esencias que manan de la rica musa popular, han de gustar con deleite y tasarán muy alto. Huélgame de que así lo declare el atildado escritor a quien contesto, reconociendo que proporciono al lector un entretenimiento honesto y a las veces instructivo, que es a lo que estamos tuerta. Y vamos a lo que ahora más importa.  
Don Falín de Vetusta me dice, que leyó y releó pacientemente en sus libros de antaño y de antaño, sin hallar una explicación referente al origen que los doctos, sin duda, atribuirán a estas frases proverbiales: *Poner piés en polvorosa; como no digan dueñas*, y también, *cual digan dueñas*. Se le ocurrió acudir a "Don Iñigo", y quiere que éste, que soy yo, provea a su anhelante curiosidad. Allá voy.  
De el modismo "poner piés en polvorosa", que significa huir, escapar, tomar las de Villadiego (¡otro!), hallo la siguiente explicación en el número 81 de *El Averiguador Universal*, correspondiente al día 15 de Mayo de 1882 (tomo IV pg. 131). Dice así el que era su Director, que fué virtuoso presbítero y muy erudito paremiólogo, don José María Sbarbi:  
"Tres opiniones existen acerca del origen de esta locución proverbial. Fúndase la primera en creer que proviene del sonsonete, porque el que huye precipitadamente levanta más o menos polvo o polvareda. La segunda, en el lenguaje de germania o modo especial de hablar de los gitanos, ladrones y rufianes para entenderse entre sí, en cuya jerga *polvorosa* significa calle."  
"Y la tercera, para mí la más probable, en el hecho histórico siguiente: "Viendo Alfonso III el Magno, gallego de naturaleza, los progresos que en las fronteras de sus reinos hacían los moros (ya ha llovido desde entonces—digo yo—y todavía hay moros en la costa), acudió con sus tropas a contener los adelantos del saarraceno. Presentó a los enemigos la batalla cerca del río Orbigo, provincia de Palencia, en los campos de *Polvorosa* (*Pulvararia* o *Pulveraria*, según otras crónicas), y allí el valor de nuestros soldados, unido al temor que infundió a los moros un eclipse de luna, hizo que Alfonso III consiguiese una gran victoria, dispersando en precipitada fuga a los hijos del Corán que pudieron sobrevivir a la derrota. (Los nietos, como estamos viendo, no se eclipsan por eclipse más o menos.) Desde entonces, hízose proverbial *Polvorosa*, encerrando primitivamente dicha frase una amarga ironía para todo ejército fugitivo, y aplicándose después a la persona que se ausenta apresuradamente de un lugar."  
Y no queriendo meterme en más honduras, dejo el sitio a quien de esto más sepa, y yo pongo piés en polvorosa, aunque me pongan cual digan dueñas.  
Estas "dueñas" no tienen un tan esclarecido abuelo como *Polvorosa*. Húbolos que fueron monjas y beatas; húbolos que por su autoridad y respeto, estaban encargadas de guardar a las criadas de las casas principales (¿amas de gobierno?); húbolos a quienes se confiaba la compañía de las jóvenes (¿carabinas?); húbolos que eran de medias tocas y también de retrete; húbolos que no eran doncellas, y así escribió Calderón:  
Lino a Silvia a mirar ponte  
Cuando aquí la acometió  
Que doncella al monte entró  
Y dueña salió del monte.

Y húbolos que eran el mismo diablo, como ha dicho Ruiz de Alarcón:  
—Lo que me ha admirado más  
Es, señor, que estén durmiendo  
Las dueñas, que son demonios  
Vestidos de blanco y negro.

Es a estas "dueñas", verdaderos demonios, murmuradoras y deslenguadas, a quienes nos referimos al decir que han puesto a uno "cual digan dueñas", esto es, que ha quedado mal o fué maltratado de palabra. De estas de que ahora hablamos, que tanto abundan en los buenos libros de nuestra clásica literatura picaresca, se puede decir que se parecen a la dueña Quintañona, otra frase familiar que alude a la mujer gruñona y entrada en años. Y que son parientes muy cercanas de las que, con su conducta, dieron lugar a este refrán: "Donde intervienen dueñas, no puede suceder cosa buena."  
Y con esto doy cabo a la respuesta que se me pide, porque no puedo referirme a tradición histórica o leyenda que hubiese dado origen a dicho modismo, que creo ha nacido exclusivamente de la mala fama de las tan asendereadas dueñas.  
Pero ya que estoy en el uso de la palabra, daré, por añadidura o de propina, la explicación de otra frase familiar, por si no se halla en los libros de *Don Falín de Vetusta*. Es ésta, tan usada y resobada: *Pelar la pava*.  
Su origen, según he leído, es el siguiente: En cierto lugar servía a una ama anciana y achacosa una criada joven y lista. Ambas se tenían cariño; pero la criada tenía, además, novio; el cual rondaba cierto día las rejas de la casa a la hora convenida del anochecer. A la sazón había el ama ordenado a la criada que matase y pelase una pava, para solemnizar la fiesta del día siguiente, que era de las en que repican gordo. La muchacha, por su conveniencia, fué a pelar la víctima a la reja que daba a una desierta calle; y allí acudió el solicitante rondante. Entre los dos, para no perder tiempo, trabóse al punto animada conversación interminable, según costumbre, y a la vez iban pelando a cuatro manos al difunto y aún caliente animal.  
—Anda, ayúdame,—decía la muchacha en voz baja.—Con mucho gusto,—respondía el zagal; pero sin darse gran prisa, para que el coloquio durara el mayor tiempo posible.  
El ama gritaba en tanto:—¡muchacha! ¿no vienes?—La criada respondía:—¡ya voy!, señora; que *estoy pelando la pava*.  
Volvió a impacientarse la primera y exclamaba:—¡muchacha! ¿qué haces?—Y respondía la segunda sin moverse de la reja:—*estoy pelando la pava!*  
Y de aquí viene,—ha contado ha muchos años don Carlos María Perrier,—esta frase, tan popular en España, que se aplica a los festejos de los novios por los balcones o las ventanillas. Y como me lo contaron, yo lo cuento.  
Ahora pregunte *de Vetusta* todo lo que quiera, que ya contestaré con lo que sepa. Más no puedo.  
DON IÑIGO.

El mal de siempre  
Las zonas obreras gijonesas inundadas  
Si en la temporada estival, al caer cuatro gotas de agua, las zonas obreras gijonesas, se inundan, ¿qué hará en días invernales de torrenciales lluvias?  
Así ocurre, que los vecindarios del Llano, Natahoyo, La Calzada, Pumarín y El Frontón, suelen estar frecuentemente en peligro de ahogarse, y, casi siempre, de tener que ser auxiliados por público y autoridades, viéndose continuamente perjudicados en sus modestos intereses y humildes ajuares.  
Y no digamos, que estas familias, pagan bajos alquileres por estar expuestos a ser arrastrados por las aguas. ¡Nada, de eso!  
Las rentas, en las zonas obreras gijonesas, son elevadísimas, pues conozco vivienda en el Natahoyo, que, en el año 1909 rentaba 17,50 pesetas, y hoy vale su alquiler 1180 pesetas!! mensuales.  
Y así, por las "nubes", están en los demás barrios de éste, para mí, querido Gijón.  
¿Es que esos barrios se han urbanizado? ¿Es que están dotados de un buen alcantarillado que lleve al mar aguas sucias y aguas torrenciales? ¿Es que a las viviendas se les ha dotado de lo que carecían y carecen la mayoría de ellas: retretes, agua, luz, limpieza e higiene? ¡Nada se ha hecho! Y, como el

personaje de "La Bruja", podemos cantar:  
"Todo está igual.  
Parece que fué ayer."  
¿Por qué, pues, abonar los alquileres en las zonas obreras gijonesas, a igual o mayor precio que en el centro de Gijón?  
Los propietarios de los edificios en ellas enclavados, tendrían alguna razón, si hubiesen hecho algún gasto en alcantarillado, en mejoramientos de higiene y salud; pero... ¿qué han hecho? ¿Qué hacen, decimos nosotros, para que las inundaciones no sean tan frecuentes y peligrosas en los barrios donde tienen sus propiedades?  
¡Nada... de nada!  
Y como esto que viene ocurriendo en las zonas obreras gijonesas es el mal de siempre en cuanto la lluvia o luvias aprietan, creemos que el Ayuntamiento de Gijón, integrado hoy por dignas personas de capacidad mental y buena voluntad, debería obligar a los propietarios de los barrios gijoneses a que en los mismos construyesen las debidas alcantarillas de desagüe, a la vez que obligarles a la limpieza de las cunetas que fueran de su incumbencia, dándoles en ello ejemplo al Municipio y Obras públicas, porque esas inundaciones del Llano, Pumarín, Natahoyo y El Frontón, obedecen a que las cunetas y alcantarillas de las calles y caminos, como las de las carreteras, están tomadas de barro y lodo, no pudiendo correr las aguas en días de lluvia, por lo que se forman las grandes lagunas y ríos que estos días todo Gijón contempla.  
Vengan nuevas alcantarillas para esos barrios. Límpiense frecuentemente las que ahora existen, y el mal habrá disminuido.  
Querer, es poder. Pues... a que-  
rer.  
Mar y Lino  
Pumarín (Gijón).

EL PROBLEMA HUELERO  
En Turón

(DE NUESTRO CORRESPONSAL)  
LA HUELGA FORZOSA NO TERMINA

Es fácil, lector amigo, caer en el resbaladizo terreno del sentimentalismo, pero son tan duras las circunstancias, que muchas veces llegamos, sin darnos cuenta, a incurrir en lo que tú puedes tildar de redundancia.  
Sin embargo, la realidad es que 600 familias padecen, en casi su totalidad, las privaciones más indispensables, que son la falta del pan, sin el cual nada hay satisfecho, y todas estas familias no son personas que puedan resignarse a vivir esta situación, sino que muchos son niños que nada comprenden.  
Es necesario hacer algo por evitar tanta miseria.  
Hoy unos trabajadores recorren las calles pidiendo para socorrer las necesidades más urgentes.  
A un honrado trabajador con nueve hijos le dejaron una cantidad para pasar tres o cuatro días.  
Bien está que se practique la solidaridad.  
Pero, ¿qué es lo que resuelve esto? Nada, y, por lo tanto, no debe de conformar a nadie.  
Es indispensable hacer algo mejor, porque son diferentes a todas las circunstancias que corremos.  
Por efecto del Real decreto concediendo la prima a los carboneros se prohíbe a todo patrón español minero, la admisión en sus minas de nuevo personal obrero, hecho que evidencia bien a las claras que le quedan al actualmente parado cerradas todas las puertas, en lo que a minas se refiere.  
Las noticias que corren desconciertan al de más fuerte temple.  
El minero parado se halla en un callejón sin salida y eso no es, ni puede ser razonable, y así las preguntas surgen de todos los afectados: ¿Qué hacemos? Pedir lo que en justicia no debe de negársenos.

UN HERIDO GRAVE

Como presunto autor de las heridas causadas en la cabeza con una piedra al vecino de Candanal Manuel Suárez García, ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado municipal de Entrego Modesto Fernández y Fernández, de 37 años de edad, casado, minero y que reside también en dicho pueblo.

VISITAD EN GIJON EL RESTAURANT "MERCEDES"

"La Voz de Asturias" PUBLICA DIARIAMENTE OCHO PAGINAS

ECLESIASTICAS

Después de las horas canónicas y en la forma acostumbrada tomé ayer posesión del cargo el nuevo vicesochantre don Juan Calmarza, a quien reiteramos nuestra felicitación.  
\*\*\*

Mañana jueves celebrarán el día de retiro mensual los socios de la Unión Apostólica, en el Seminario Conciliar.  
El retiro comenzará a las once de la mañana, celebrándose el Santo Sacrificio de la Misa por el eterno descanso de los asociados difuntos, como dispone el reglamento, para el retiro del mes de Noviembre.  
A continuación se practicarán los ejercicios de costumbre.  
Pueden asistir todos los señores sacerdotes, aunque no sean socios de la Unión y se ruega avisen la víspera al padre mayordomo lo que deseen permanecer todo el día en el Seminario.  
\*\*\*

Acompañado del arcediano de la Catedral, salió ayer para Lena, donde administrará el Sacramento de la Confirmación, el reverendísimo prelado de la Diócesis.  
\*\*\*

Ha sido nombrado deán de la Catedral de Mondoñedo, el ilustrado sacerdote asturiano, que desempeñaba dicho cargo en la de Segovia, doctor don Bonifacio Fernández Alsuja Martínez.  
\*\*\*

En el Obispado de Zamora se anuncia el concurso para la provisión de cuatro curatos de término que se hallan vacantes; catorce de ascenso; cuarenta y dos de entrada y cuatro rurales.  
Finaliza el 2 de Diciembre el plazo para la presentación de la documentación e instancias solicitando actuar en los ejercicios.  
\*\*\*

Ha sido nombrado coadjutor de la parroquia de San José de Gijón, don Manuel Alonso, actual párroco de Villamejón.  
\*\*\*

Se halla vacante en el Seminario Conciliar una beca vacante fundada por el benemérito sacerdote don Gabriel Rodríguez Gutiérrez.  
Tendrán derecho preferente los parientes más próximos del fundador de Santa Lucía (León) y a falta de estos los que residan en Vega, Buiza y Llombera.  
Si no hubiese parientes se elegirá entre los vecinos de dichos pueblos y si tampoco hubiese pretendiente de dichas parroquias, los más dignos del Arciprestazgo de Godón y Tercia y en falta de todos elegirá el señor obispo.  
Se convoca a todos los interesados en el plazo de un mes para que soliciten dicha beca en la Secretaría del Palacio Episcopal.  
\*\*\*

Don Alvaro F. Flórez

Ha fallecido en esta ciudad el apreciable señor D. Alvaro F. Flórez, a quien se conocía entre nosotros como hombre laborioso y de espíritu emprendedor.  
Había figurado, en unión del que fué popular ovetense Sr. Gusano, como propietario de la imprenta que llevaba el nombre de ambos, una de las más antiguas y acreditadas de esta capital.  
La atención que dedicaba a esta industria la compartía con la requerida por las obras públicas por él contratadas, en cuyo aspecto se distinguió por su actividad y competencia.  
En el terreno particular se ganaba las simpatías por su sencillo y amable carácter y por la nobleza de sus sentimientos, que le inclinaban a hacer el bien.  
En Oviedo era muy querido, y bien se puso de manifiesto en la mañana de ayer, tanto en los solemnes funerales celebrados en el templo parroquial de San Juan el Real, como en el acto de conducir su cadáver al cementerio del Salvador, pues la concurrencia ha sido selecta y numerosa.  
A su distinguida familia, en especial a su virtuosa viuda D.ª Anita López Sánchez, hijos D.ª María, D.ª Angeles, D.ª Carmen, D. Alvaro, D.ª Anita, D.ª Juanita, D.ª Victoria y don Cándido e hijos políticos D. Manuel Menéndez, D. Francisco González, D. José Granda y D. Benjamín Menéndez, enviamos el testimonio de nuestro sincero pesar.